

Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provinz.bz.it>
astat@provinz.bz.it



Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provincia.bz.it>
astat@provincia.bz.it

21

Mai
Maggio
2022

astat info

Südtiroler Familienstudie - 2021

Indagine sulla famiglia in Alto Adige - 2021



Auf einen Blick:
A colpo d'occhio:



Die Akzeptanz anderer Formen von Lebensgemeinschaften als die der traditionellen Familie nimmt zu.

Aumenta l'accettazione nei confronti delle forme di convivenza diverse dalla famiglia tradizionale.

=

Die Kinderbetreuung ist nach wie vor hauptsächlich Sache der Mütter.

L'accudimento dei figli rimane principalmente responsabilità delle madri.



Weniger Haushalte schaffen es, Beruf und Familie miteinander zu vereinbaren.

Meno famiglie riescono a conciliare facilmente lavoro e vita familiare.

Die Südtiroler Familienstudie wurde zwischen Oktober und Dezember 2021 vom ASTAT in Zusammenarbeit mit der Familienagentur des Landes durchgeführt. Es handelt sich um die zweite Ausgabe nach der von 2016.

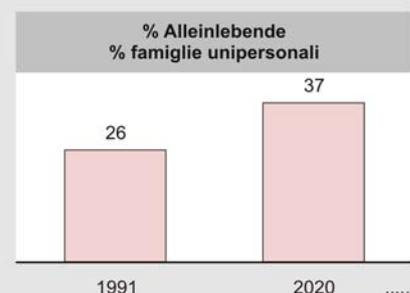
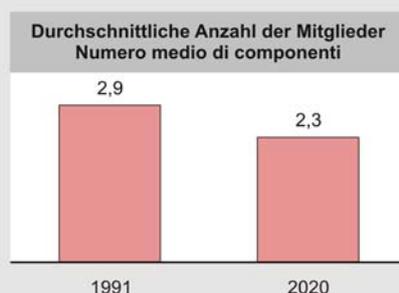
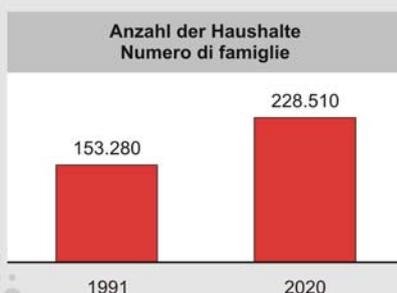
In diesem Bericht werden die Ergebnisse der Studie und die Entwicklung der wichtigsten Bevölkerungsindikatoren in den letzten dreißig Jahren in Kurzform vorgestellt. In den Kommentaren zu den Grafiken werden auch die bedeutendsten Unterschiede zwischen den soziodemographischen Gruppen beleuchtet. Die detaillierten Daten sind in der Tabellensammlung zu finden, die zusammen mit dieser Mitteilung veröffentlicht wird.

L'Indagine sulla famiglia in Alto Adige è stata svolta tra ottobre e dicembre 2021 dall'ASTAT in collaborazione con l'Agenzia per la Famiglia della provincia. Si tratta della seconda edizione dopo quella del 2016.

In questo report sono presentati in forma sintetica i risultati dell'indagine, insieme all'evoluzione dei principali indicatori demografici negli ultimi trent'anni. I grafici sono accompagnati da commenti che evidenziano le più rilevanti differenze significative tra i diversi gruppi sociodemografici. I dati dettagliati sono consultabili nella raccolta di tabelle pubblicata insieme a questo notiziario.

Haushalte in Südtirol - 1991 und 2020

Famiglie in Alto Adige - 1991 e 2020



Demografische Daten

Die Südtiroler **Bevölkerung** stieg im Zeitraum 1991-2020 um 94.000 Einheiten (+21%) und erreichte somit fast die Marke der 535.000 Einwohner.

Im gleichen Zeitraum ist sie um sechs Jahre gealtert. 1991 betrug das **Durchschnittsalter** 37,2 Jahre, 2020 hingegen 43,2 Jahre.

Dati demografici

La **popolazione** altoatesina è cresciuta tra il 1991 e il 2020 di circa 94.000 unità (+21%), raggiungendo quasi quota 535.000.

Nello stesso periodo essa è invecchiata di sei anni. L'**età media**, pari a 37,2 anni nel 1991, ha raggiunto i 43,2 anni nel 2020.

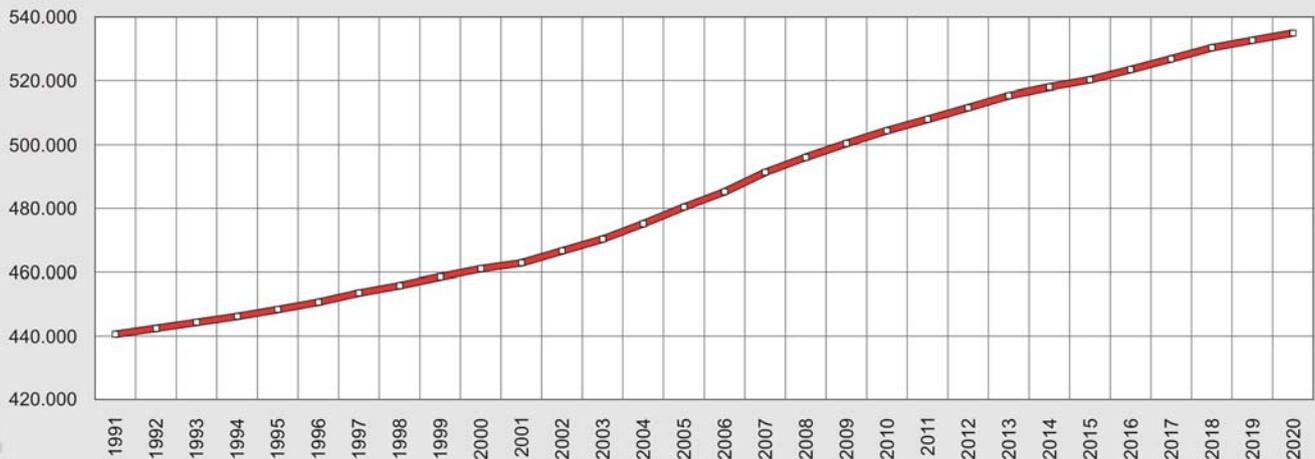
Graf. 1

Südtiroler Bevölkerung - 1991-2020

Stand am 31.12.

Popolazione altoatesina - 1991-2020

Situazione al 31.12.



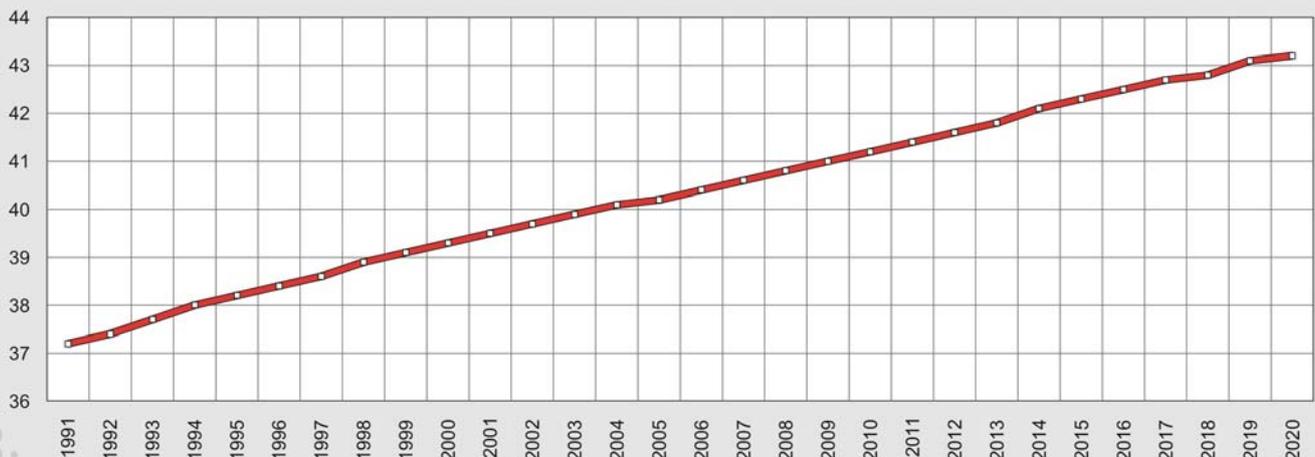
© astat 2022 - sr



Graf. 2

Durchschnittsalter der Südtiroler Bevölkerung - 1991-2020

Età media della popolazione altoatesina - 1991-2020



© astat 2022 - sr



Die **Geburtenrate** (Verhältnis zwischen der Zahl der Lebendgeborenen des Jahres und der durchschnittlichen Bevölkerung multipliziert mit 1.000) ist von 12 Lebendgeborenen je 1.000 Einwohner in den Neunzigerjahren auf 9,7 im Jahr 2020 gesunken.

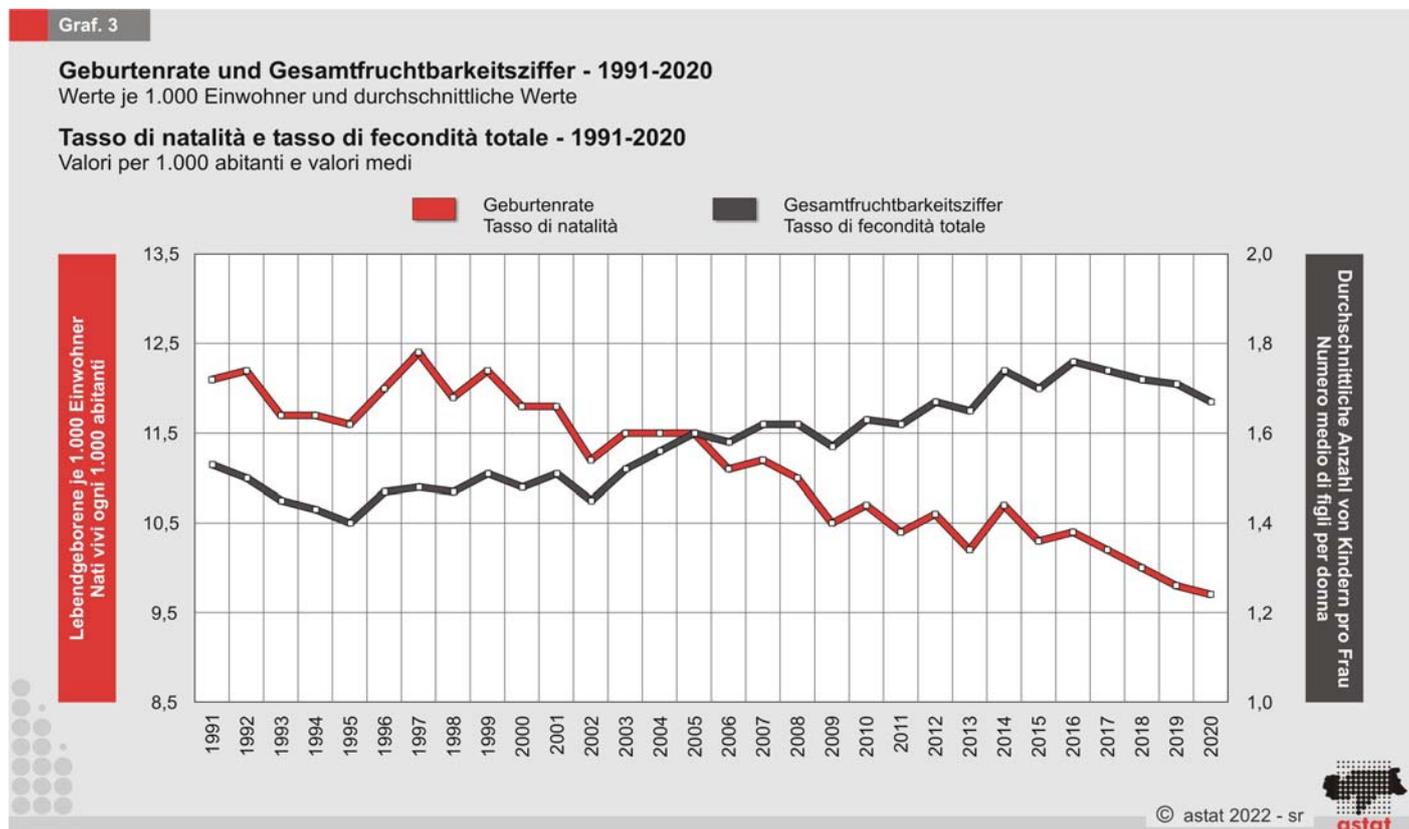
Die **Gesamfruchtbarkeitsziffer**, welche die durchschnittliche Kinderzahl pro Frau im gebärfähigen Alter (15-49 Jahre) wiedergibt, unterschritt in der zweiten Hälfte der Siebzigerjahre den Wert, der für den Erhalt der Bevölkerung erforderlich ist (2,1 Kinder pro Frau), erreichte dann Mitte der Neunzigerjahre den geringsten Wert von 1,4 und pendelte sich schließlich in den letzten Jahren auf 1,7 ein.

Der Rückgang des prozentuellen Anteils der Frauen im gebärfähigen Alter an der Bevölkerung (25,6% im Jahr 1991 und 20,9% im Jahr 2020), der eine strukturelle Abnahme der Geburtenrate zur Folge hat, und die gleichzeitige Zunahme der Gesamfruchtbarkeitsziffer haben dazu geführt, dass die Geburtenzahl in den letzten dreißig Jahren stets über 5.000 lag.

Il **tasso di natalità** (rapporto tra il numero dei nati vivi dell'anno e l'ammontare medio della popolazione moltiplicato per 1.000) è diminuito da circa 12 nati vivi per 1.000 abitanti negli anni Novanta a 9,7 nel 2020.

Il **tasso di fecondità totale**, che esprime il numero medio di figli per donna in età feconda (15-49 anni), sceso nella seconda metà degli anni Settanta sotto il valore di sostituzione (2,1 figli per donna), ha raggiunto il valore minimo 1,4 a metà degli anni Novanta, per poi risalire e attestarsi intorno a 1,7 negli ultimi anni.

La riduzione della proporzione di donne in età fertile nella popolazione (25,6% nel 1991 e 20,9% nel 2020), con il conseguente calo strutturale del tasso di natalità, e il contestuale aumento del tasso di fecondità totale hanno fatto sì che il numero delle nascite negli ultimi trent'anni rimanesse costantemente sopra quota 5.000.

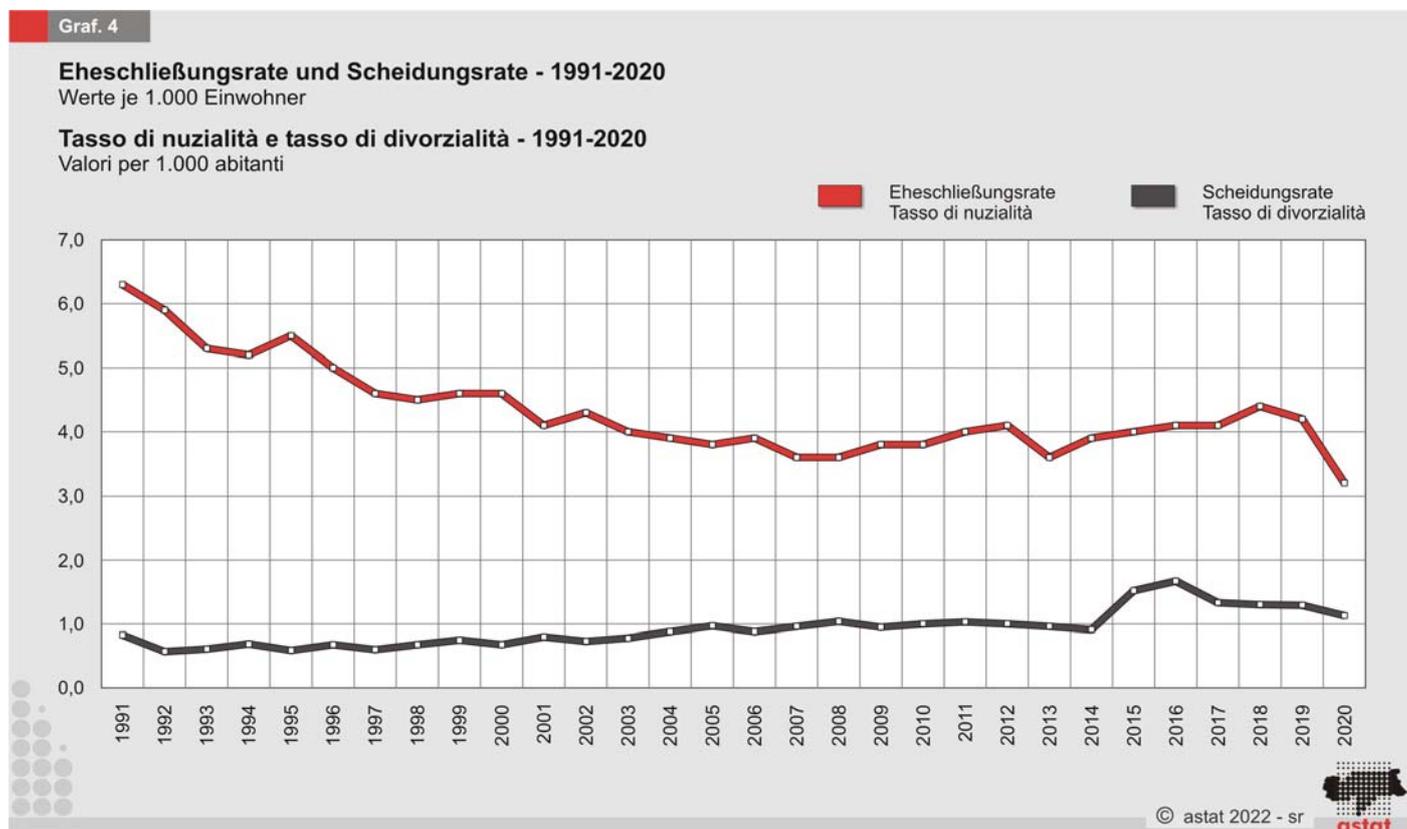


Die **Eheschließungsrate** (Verhältnis zwischen der im Jahr geschlossenen Ehen und der durchschnittlichen Bevölkerung multipliziert mit 1.000) betrug zu Beginn der Neunzigerjahre 6 Ehen je 1.000 Einwohner, belief sich dann ab 2000 auf etwa 4 Ehen und sank schließlich 2020 - dem Jahr, in dem die Corona-Pandemie ausbrach - auf den geringsten Wert von 3,2.

Il **tasso di nuzialità** (rapporto tra il numero di matrimoni celebrati nell'anno e l'ammontare medio della popolazione moltiplicato per 1.000), pari a circa 6 matrimoni ogni 1.000 abitanti all'inizio degli anni Novanta, si è attestato intorno al valore 4 a partire dagli anni Duemila e ha raggiunto il valore minimo 3,2 nel 2020, anno in cui è iniziata la pandemia da Covid-19.

Die **Scheidungsrate** (Verhältnis zwischen der Anzahl der Scheidungen in einem Jahr und der durchschnittlichen Bevölkerung multipliziert mit 1.000) verzeichnet hingegen einen steigenden Verlauf. Wurden in den Neunzigerjahren noch 0,6 Ehen je 1.000 Einwohner geschieden, so wurden in den letzten Jahren - nach einem Spitzenwert im Jahr 2016 (1,7) infolge der neuen Scheidungsbestimmungen von 2015 - im Schnitt doppelt so viele Scheidungen (1,3) verzeichnet.

Il **tasso di divorzialità** (rapporto tra il numero di divorzi nell'anno e l'ammontare medio della popolazione moltiplicato per 1.000) risulta invece in tendenziale crescita. Se negli anni Novanta si contavano circa 0,6 divorzi ogni 1.000 abitanti, negli ultimi anni, dopo il picco raggiunto nel 2016 (1,7) in seguito alla nuova normativa sul divorzio del 2015, se ne contano mediamente circa il doppio (1,3).



Neben den strukturellen Änderungen in der Bevölkerung ist es auch zu einem Wandel der Haushaltsstrukturen gekommen.

Zwischen 1991 und 2020 stieg die Anzahl der **Haushalte** (im meldeamtlichen Sinne ist ein Haushalt eine Gemeinschaft von Personen, die aufgrund von Ehe, Verwandtschaft, Verschwägerung, Adoption, Vormundschaft oder gefühlsmäßiger Bindung miteinander verbunden sind und zusammenwohnen) von ca. 153.000 auf ca. 229.000 (+ 49%).

Gleichzeitig sank die **durchschnittliche Haushaltsgröße** (Verhältnis zwischen der im Haushalt lebenden Personen und der Anzahl der Haushalte) von 2,9 auf 2,3 Mitglieder.

Was die **Haushaltstypen** betrifft, fiel der Anteil der Ehepaare mit Kindern in den letzten drei Jahrzehnten von 46% auf 25%; der Anteil der Alleinlebenden stieg hingegen von 26% auf 37%. Im Vergleich zu 1991, als 58% der Haushalte aus Familien mit Kindern und 42% aus Familien ohne Kinder bestanden, verhalten sich diese zwei Prozentsätze 2020 genau umgekehrt.

Ai cambiamenti strutturali della popolazione si è accompagnata la trasformazione delle strutture familiari.

Tra il 1991 e il 2020 il numero di **famiglie** (nel senso anagrafico, secondo il quale la famiglia è costituita dall'insieme delle persone coabitanti legate da vincoli di matrimonio o parentela, affinità, adozione, tutela o affettivi) è aumentato da circa 153.000 a circa 229.000 (+ 49%).

Contestualmente l'**ampiezza media familiare** (rapporto tra la popolazione residente in famiglia e il numero delle famiglie anagrafiche) è diminuita da 2,9 componenti a 2,3.

Relativamente alle **tipologie familiari**, la quota delle coppie sposate con figli scende negli ultimi tre decenni dal 46% al 25%, mentre sale dal 26% al 37% la quota delle famiglie unipersonali. Rispetto al 1991, quando il 58% delle famiglie era costituito da famiglie con figli e il 42% da famiglie senza figli, nel 2020 le due percentuali si sono invertite.

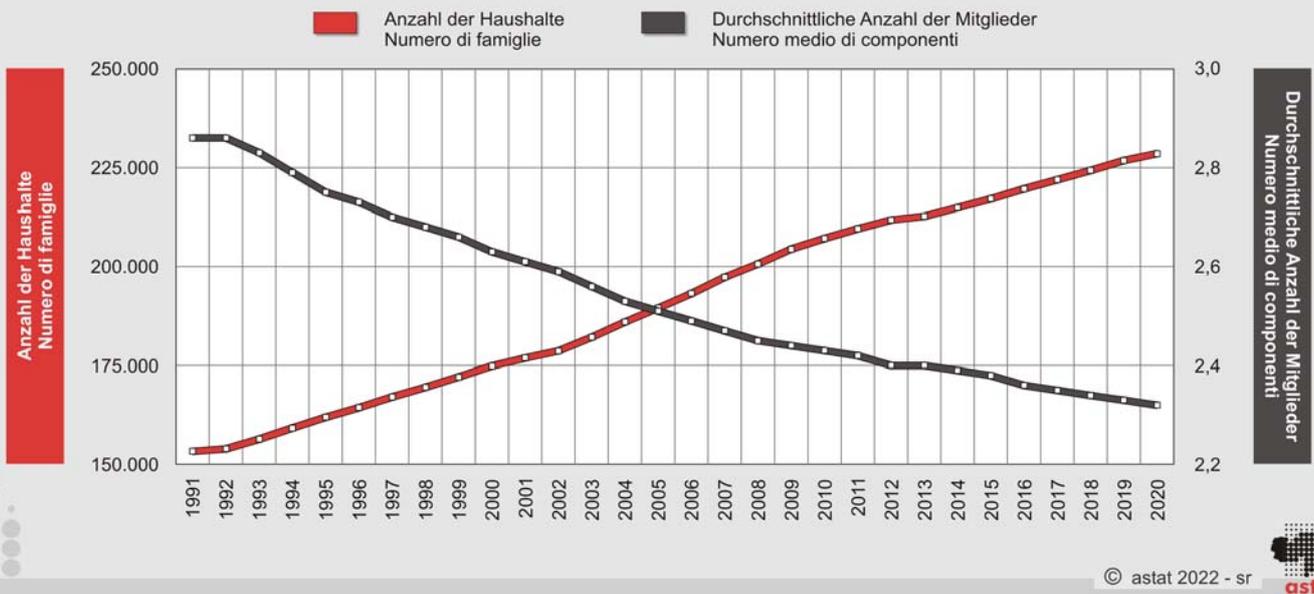
Graf. 5

Anzahl der Haushalte und durchschnittliche Haushaltsgröße - 1991-2020

Absolute Werte und durchschnittliche Werte

Numero di famiglie e ampiezza media familiare - 1991-2020

Valori assoluti e valori medi



© astat 2022 - sr



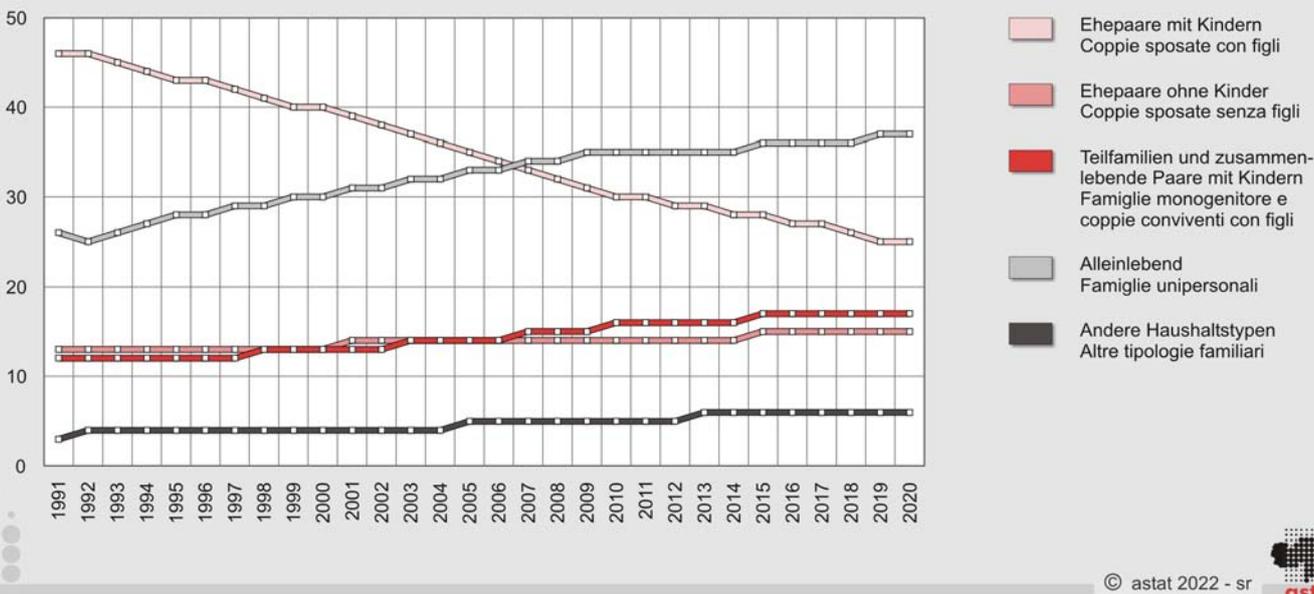
Graf. 6

Haushaltstypen - 1991-2020

Prozentwerte

Tipologie familiari - 1991-2020

Valori percentuali



© astat 2022 - sr



70% der 18-64-jährigen Südtirolerinnen und Südtiroler behaupten, Eigentümer der Wohnung zu sein, in der sie leben; davon zahlt rund ein Drittel derzeit ein Darlehen ab. 22% leben in Miete und 8% aufgrund eines anderen Rechtstitels in ihrer Wohnung (unentgeltlich, mit Fruchtgenuss usw.).

Vor allem Haushalte mit kleinen Kindern (im Alter von 0 bis 13 Jahren) zahlen Darlehen. Mietverhältnisse kommen in Städten häufiger vor als auf dem Land. Der Großteil der Ausländer lebt in Miete.

Il 70% degli altoatesini 18-64enni afferma di essere proprietario dell'abitazione in cui vive e, di questi, un po' più di un terzo sta pagando le rate del mutuo. Il 22% è in affitto e l'8% occupa la casa ad altro titolo (gratuito, usufrutto, ecc.).

La percentuale più elevata di famiglie con mutuo si rileva tra quelle con figli piccoli (0-13 anni). L'affitto è più diffuso nei comuni urbani rispetto a quelli rurali. La maggior parte degli stranieri vive in una casa in affitto.

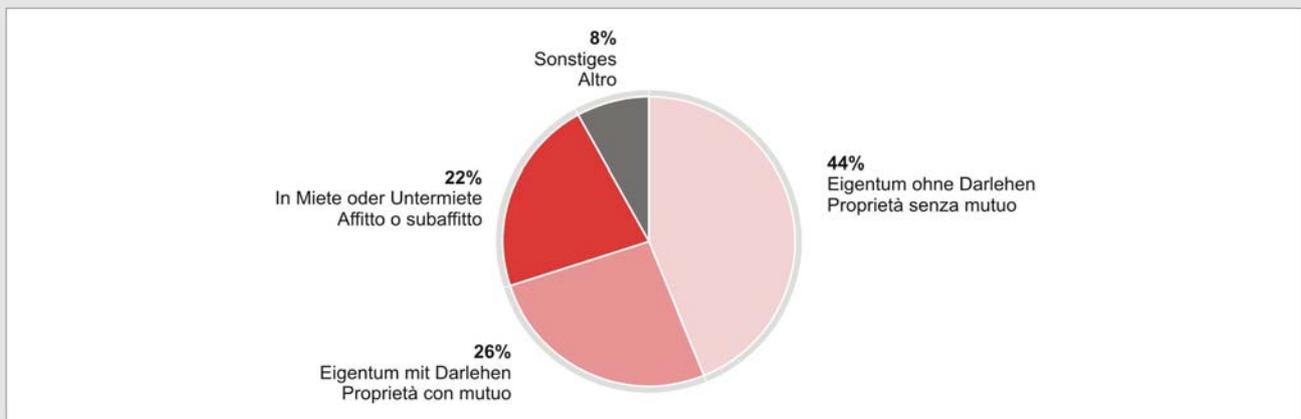
Graf. 7

Mit welchem Rechtstitel bewohnt Ihr Haushalt die Wohnung? - 2021

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 18-64 Jahren

A quale titolo la Sua famiglia occupa l'abitazione in cui vive? - 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni



© astat 2022 - sr



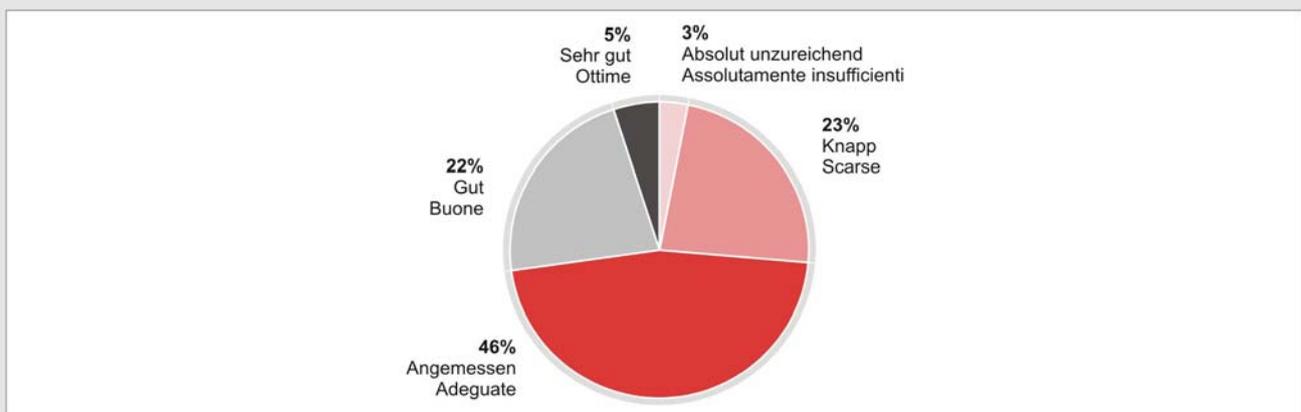
Graf. 8

Wie schätzen Sie die finanziellen Mittel Ihres Haushalts ein? - 2021

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 18-64 Jahren

Come ritiene le risorse economiche della Sua famiglia? - 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni



© astat 2022 - sr



46% der 18-64-jährigen Südtirolerinnen und Südtiroler sind der Auffassung, dass die finanziellen Mittel ihrer Familie angemessen sind. Die restlichen 54% bestehen zu gleichen Teilen aus Personen, die ihre Mittel als gut oder sehr gut einschätzen, und solchen, die sie als knapp oder absolut unzureichend bezeichnen.

Mit steigendem Studientitel wächst auch der Anteil der Personen, die die Finanzen ihrer Familie als gut oder sehr gut einstufen. Südtirolerinnen und Südtiroler mit italienischer Staatsbürgerschaft schätzen ihre Finanzmittel höher ein als ausländische Bürger. Was die Berufslage betrifft, sind die selbständigen Arbeitnehmer die wohlhabendsten Bürger; es folgen die öffentlichen Bediensteten und schließlich die lohnabhängigen Arbeitnehmer der Privatwirtschaft.

Il 46% degli altoatesini 18-64enni ritiene che le risorse economiche della propria famiglia siano adeguate. Il rimanente 54% è equamente suddiviso tra chi le reputa buone o ottime e chi invece le valuta scarse o assolutamente insufficienti.

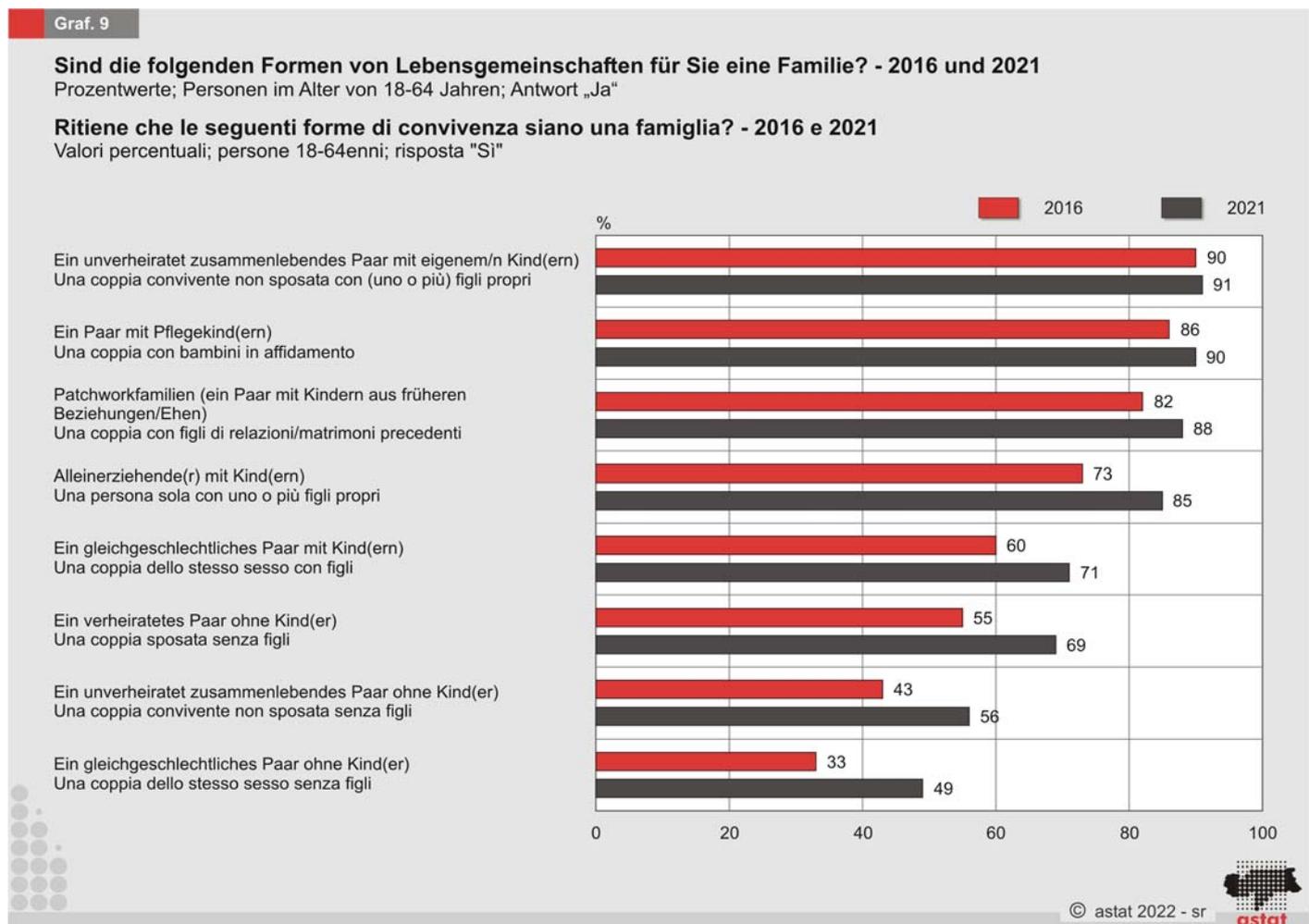
All'aumentare del titolo di studio cresce la percentuale di chi ritiene buone o ottime le finanze della famiglia. Gli altoatesini con cittadinanza italiana valutano le proprie risorse economiche migliori rispetto ai cittadini stranieri. Relativamente alla condizione professionale, i lavoratori autonomi risultano i più benestanti, seguono i dipendenti pubblici e infine i dipendenti del settore privato.

Meinungen zu Familie, Ehe und Partnerschaft, Geschlechterrollen, Kinder und Arbeit

Im Vergleich zu 2016 steigt der prozentuelle Anteil der Personen, die nicht nur Familien im klassischen Sinn (Ehepaar mit Kindern), sondern auch andere Formen des Zusammenlebens als Familien ansehen.

Opinioni riguardo a famiglia, matrimonio e rapporto di coppia, ruoli di genere, figli e lavoro

Rispetto al 2016 aumentano le percentuali di persone che considerano famiglia le forme di convivenza diverse dalla famiglia tradizionale (coppia sposata con figli).



Insgesamt wird unter den Südtirolerinnen und Südtirolern, die italienischer Staatsbürgerschaft sind, mindestens ein Reifediplom erlangt haben sowie italienischer Muttersprache, weiblichen Geschlechts oder jung sind, eine höhere Akzeptanz vor allem gegenüber Familien ohne Kinder und gleichgeschlechtlichen Paaren verzeichnet.

Die stärkere Anerkennung nicht-traditioneller Formen des Zusammenlebens entspricht aber nicht einer geringeren Zustimmung zur Ehe. 64% der 18-64-jährigen Südtirolerinnen und Südtiroler sind der Auffassung, dass die Ehe als Form des Zusammenlebens nicht überholt ist (2016 waren es 59%), und 73% befürworten auch Ehen zwischen gleichgeschlechtlichen Personen.

Im Vergleich zu 2016 werden die positiven Aspekte der Ehe (gegenseitige Unterstützung, Sicherheit und Geborgenheit, finanzielle Vorteile) stärker geschätzt; es sinkt hingegen der Anteil der Personen, welche die Ehe mit möglichen Schwierigkeiten verbinden (finanzielles Risiko im Falle einer Scheidung, Verzicht auf persönliche Freiheiten, Streit). Vor allem verheiratete Personen äußern sich positiv zur Ehe.

Compressivamente, ma soprattutto nei confronti dei nuclei senza figli e delle coppie dello stesso sesso, si rileva un livello di accettazione più elevato tra gli altoatesini con cittadinanza italiana, tra le persone che hanno conseguito almeno il diploma di maturità, tra le persone di madrelingua italiana, tra le donne e tra le persone più giovani.

Al maggior riconoscimento delle forme di convivenza non tradizionali non corrisponde un minor favore per il matrimonio. Il 64% degli altoatesini 18-64enni ritiene che esso non sia una forma superata di convivenza (59% nel 2016) e il 73% è favorevole al matrimonio tra persone dello stesso sesso.

Del matrimonio, rispetto al 2016, vengono maggiormente apprezzati gli aspetti positivi (sostegno reciproco, sicurezza e protezione, vantaggi economici), mentre cala la percentuale di chi lo identifica con le possibili difficoltà (rischio finanziario in caso di divorzio, rinuncia alla libertà personale, litigi). Le persone coniugate sono quelle che del matrimonio hanno la visione più positiva.

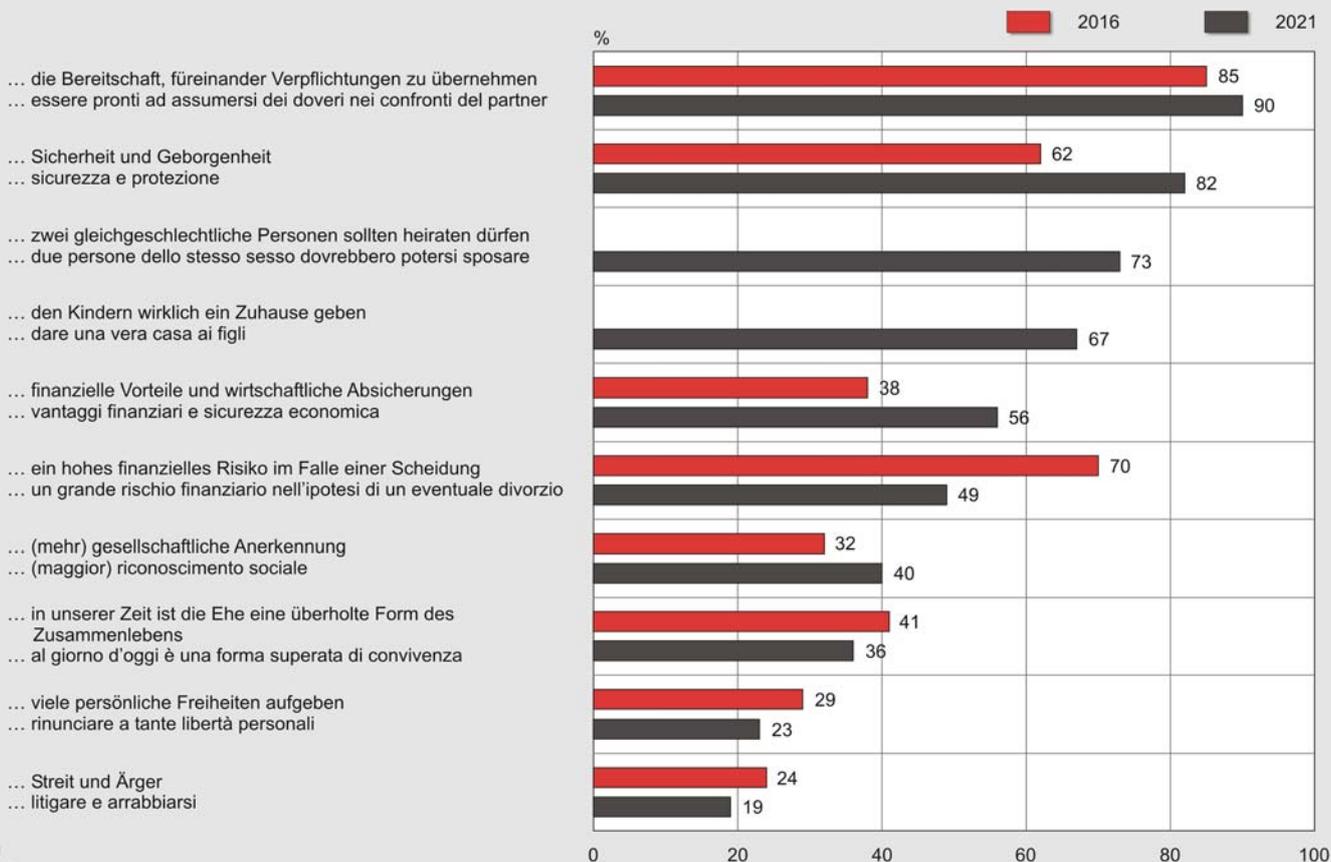
Graf. 10

Was bedeutet für Sie Ehe? Ehe bedeutet ... - 2016 und 2021

Prozentwerte; Personen im Alter von 18-64 Jahren; Antworten „Stimme ziemlich zu“ + „Stimme voll und ganz zu“

Cosa significa per Lei matrimonio? Matrimonio significa ... - 2016 e 2021

Valori percentuali; persone 18-64enni; risposte "Abbastanza d'accordo" + "Totalmente d'accordo"



Wie 2016 stehen in der Rangliste der Aspekte, die für eine gute Partnerschaft als besonders wichtig eingestuft werden, gegenseitiger Respekt und Anerkennung an erster Stelle. Das Schlusslicht bilden gemeinsame religiöse Überzeugungen, die gleiche soziale Herkunft und dieselben politischen Einstellungen. Die Rangordnung bleibt somit beinahe unverändert; es gewinnt nur die gegenseitige Gewährung von Freiräumen an Bedeutung, während im Verhältnis weniger Personen behaupten, dass es für Paare sehr wichtig ist, Kinder zu haben.

Come nel 2016, al primo posto della graduatoria degli aspetti considerati molto importanti per un buon rapporto di coppia si posizionano il rispetto e la stima reciproca. Fanalini di coda rimangono stessa religione, stessa origine sociale e stesse idee politiche. La graduatoria rimane quindi pressoché invariata, con un incremento del valore attribuito alla concessione reciproca di spazi di libertà e un calo della percentuale di persone che ritengono molto importante avere figli.

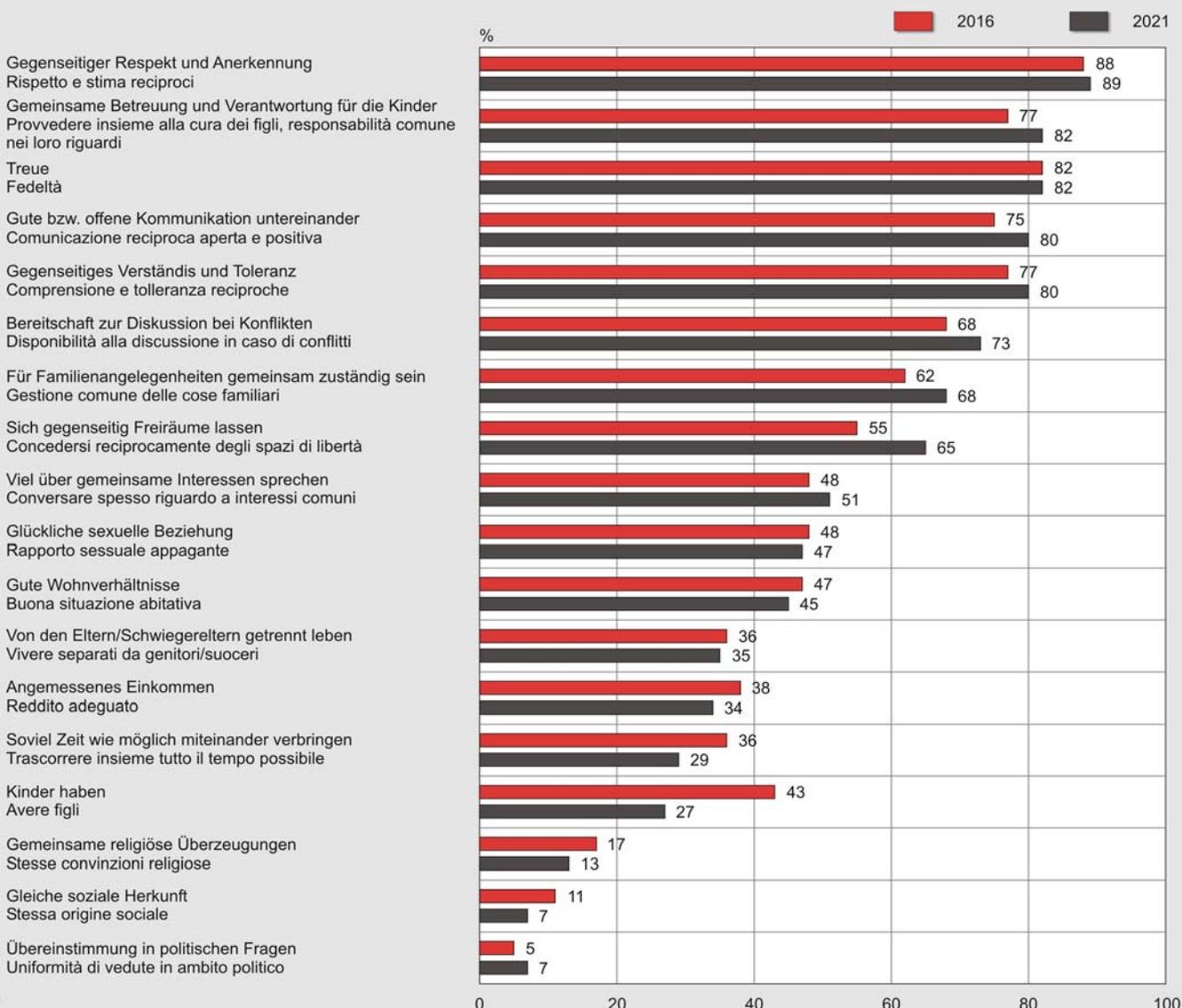
Graf. 11

Wie wichtig sind für Sie folgende Aspekte für eine gute Partnerbeziehung? - 2016 und 2021

Prozentwerte; Personen im Alter von 18-64 Jahren; Antwort „Sehr wichtig“

Quanto ritiene importanti per un buon rapporto di coppia i seguenti aspetti? - 2016 e 2021

Valori percentuali; persone 18-64enni; risposta "Molto importante"



© astat 2022 - sr



Immer weniger Personen halten die traditionelle Rollenverteilung (der Mann erhält die Familie und die Frau kümmert sich um die Kinder und den Haushalt)

Sempre meno persone ritengono che la tradizionale suddivisione dei ruoli (l'uomo che provvede al sostentamento della famiglia e la donna che si occupa dei

für das richtige Lebensmodell. Fast alle stimmen der Aussage zu, dass sich beide Eltern um die Kinder und den Haushalt kümmern und zum Lebensunterhalt der Familie beitragen sollten. Es steigt zudem der Prozentsatz der Personen, laut denen die Väter vermehrt die Vaterschaftszeit in Anspruch nehmen sollten (83%) und die Berufstätigkeit der Mütter nicht die Zu- neigung zu den Kindern beeinträchtigt (80%).

Die Gleichstellung der Geschlechter wird vor allem von den Frauen, den jüngeren Menschen, von Personen, die zumindest ein Reifediplom haben, von italienischsprachigen Einwohnern und von Südtirolerinnen und Südtirolern mit italienischer Staatsbürgerschaft befürwortet.

figli e dei lavori domestici) rappresenti il giusto modello di vita. Quasi tutti sono d'accordo con l'affermazione che entrambi i genitori debbano impegnarsi nella cura dei figli e nei lavori domestici e contribuire al reddito familiare. Risultano in crescita anche le percentuali di chi pensa che i padri debbano fare più uso del congedo parentale (83%) e che il lavoro delle madri non riduca l'affetto per i figli (80%).

La parità dei ruoli è maggiormente sostenuta dalle donne, dalle persone più giovani, dalle persone che hanno conseguito almeno il diploma di maturità, dai residenti di madrelingua italiana e dagli altoatesini con cittadinanza italiana.

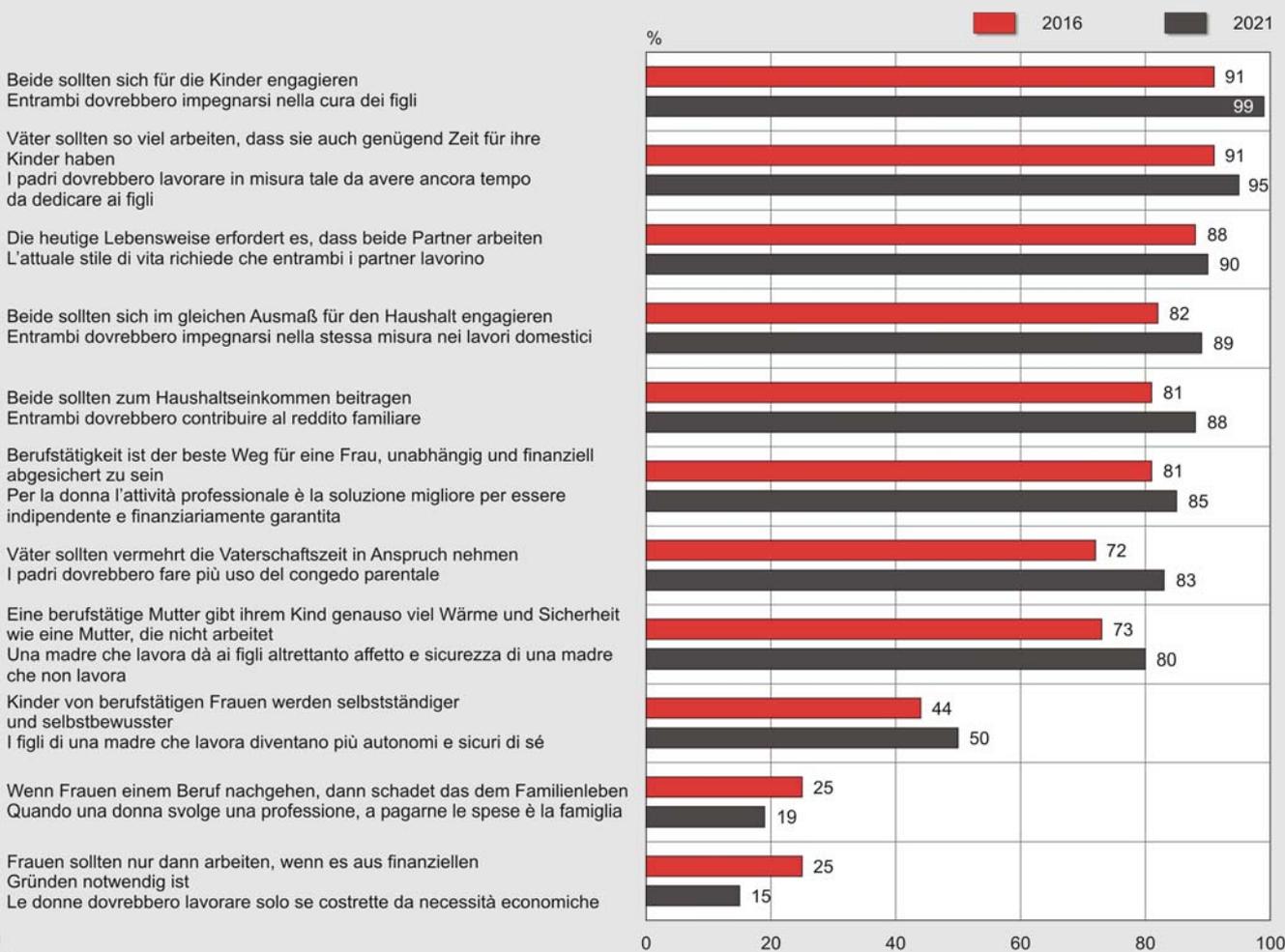
Graf. 12

Wie sehr stimmen Sie den folgenden Aussagen über die Rollen von Mann und Frau zu? - 2016 und 2021

Prozentwerte; Personen im Alter von 18-64 Jahren; Antworten „Stimme ziemlich zu“ + „Stimme voll und ganz zu“

Quanto è d'accordo con le seguenti affermazioni sui ruoli dell'uomo e della donna? - 2016 e 2021

Valori percentuali; persone 18-64enni; risposte "Abbastanza d'accordo" + "Totalmente d'accordo"



Die große Mehrheit der 18-64-jährigen Südtirolerinnen und Südtiroler ist der Auffassung, dass Kinder das Leben bereichern und vervollständigen und die Auseinandersetzung Eltern-Kinder zur persönlichen Ent-

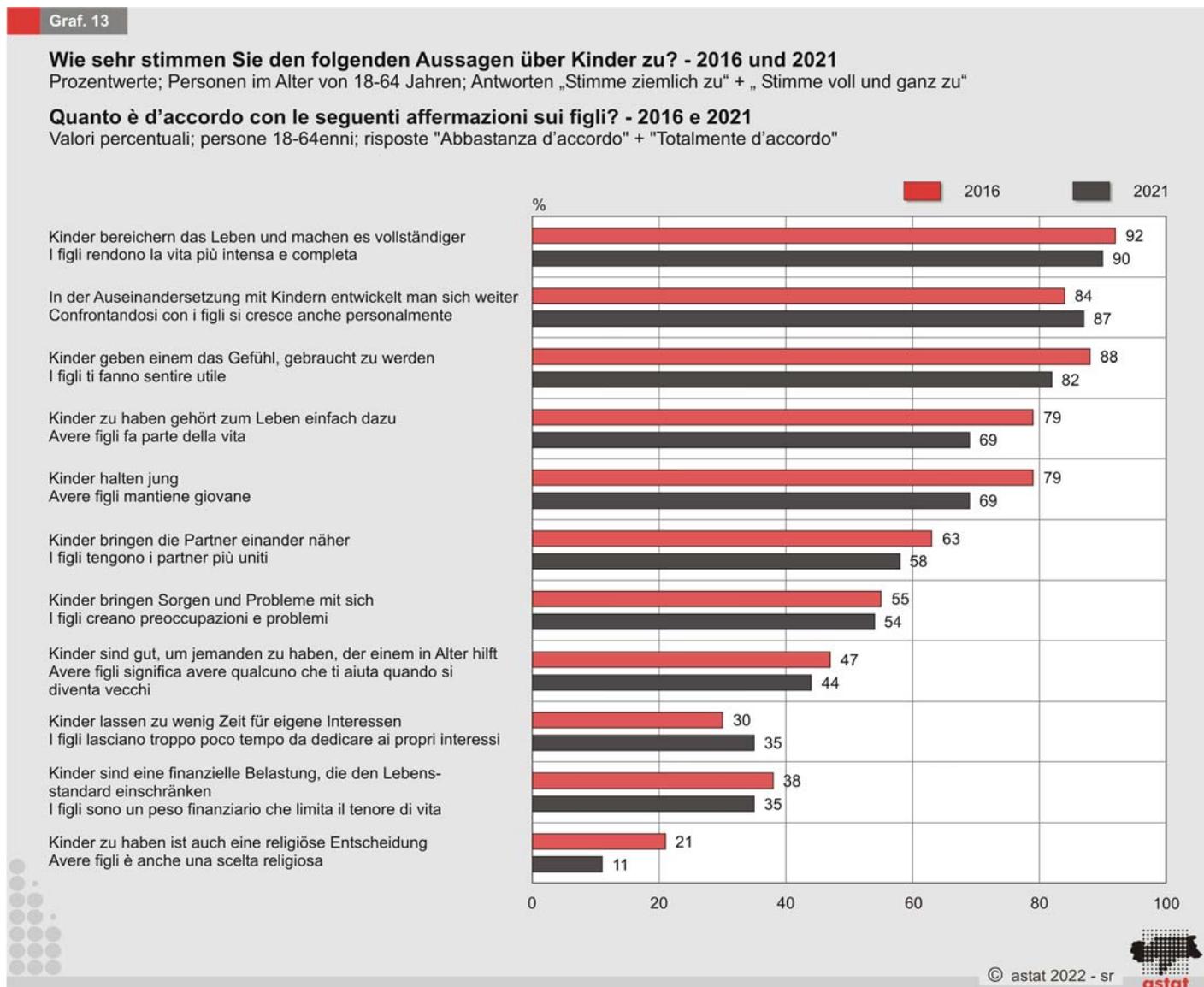
Relativamente ai figli, la stragrande maggioranza degli altoatesini 18-64enni ritiene che essi rendano la vita più intensa e completa e che il confronto genitori-figli contribuisca alla crescita personale degli adulti. Risul-

wicklung der Erwachsenen beiträgt. Im Vergleich zu 2016 sinkt der Anteil der Personen, für die Kinder einfach zum Leben dazugehören, jung halten und eine religiöse Entscheidung sind.

Im Allgemeinen stimmen Personen, die Kinder haben, eher den positiven Behauptungen über Kinder zu als solche, die kinderlos sind.

tano in calo rispetto al 2016 le percentuali di chi pensa che avere figli faccia parte della vita, mantenga giovani e sia anche una scelta religiosa.

Complessivamente concordano maggiormente con le affermazioni positive sui figli le persone che li hanno rispetto a quelle senza.



60% der 18-64-jährigen Südtirolerinnen und Südtiroler glauben, dass Kinder und Karriere für Mütter vereinbar sind. Bei den Vätern trifft dies sogar auf 85% zu. Zwischen den Meinungen der Frauen und jenen der Männer werden keine wesentlichen Unterschiede verzeichnet.

Il 60% degli altoatesini 18-64enni pensa che figli e carriera siano conciliabili per le madri. La percentuale sale all'85% nel caso dei padri. Non si rilevano differenze significative tra le opinioni delle donne e quelle degli uomini.

80% (83% der Frauen und 77% der Männer) vertreten die Auffassung, dass aufgrund der Kinder eine Einschränkung der Arbeitstätigkeit der Mütter notwendig sei. Was die Väter betrifft, sinkt der entsprechende Prozentsatz auf 35% (30% der Frauen und 40% der Männer).

L'80% (83% delle donne e 77% degli uomini) ritiene che i figli rendano necessaria una riduzione del lavoro per le madri. La percentuale scende al 35% (30% delle donne e 40% degli uomini) se riferita ai padri.

Wie sehr stimmen Sie den folgenden Aussagen zu Kindern und Berufsleben zu? - 2021

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 18-64 Jahren

Quanto è d'accordo con le seguenti affermazioni su figli e lavoro? - 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni

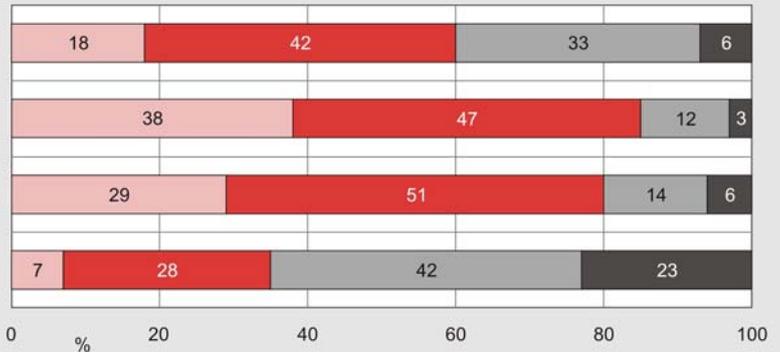


Kinder und Karriere sind für Mütter vereinbar
Figli e carriera sono conciliabili per le madri

Kinder und Karriere sind für Väter vereinbar
Figli e carriera sono conciliabili per i padri

Kinder machen eine Arbeitsreduzierung für die Mutter notwendig
I figli rendono necessaria una riduzione del lavoro per le madri

Kinder machen eine Arbeitsreduzierung für den Vater notwendig
I figli rendono necessaria una riduzione del lavoro per i padri

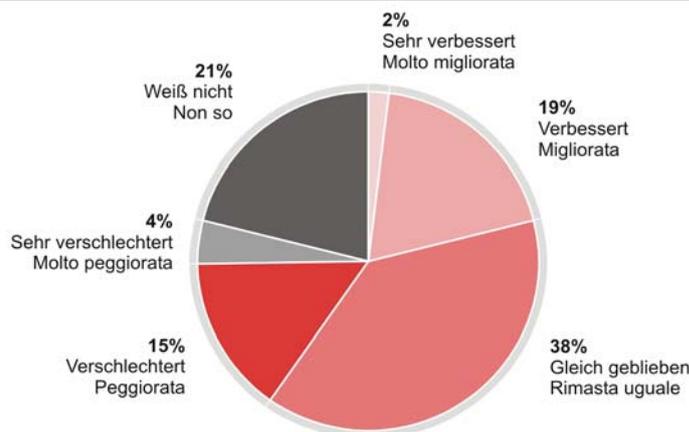


Wie hat sich Ihrer Meinung nach die Familienfreundlichkeit in Südtirol insgesamt in den vergangenen fünf Jahren verändert? - 2021

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 18-64 Jahren

Secondo Lei, come è cambiata complessivamente l'attenzione verso le famiglie in Alto Adige negli ultimi cinque anni? - 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni



In Südtirol sind 21% der 18-64-Jährigen der Meinung, die Familienfreundlichkeit habe sich in den letzten Jahren verbessert, für 38% ist sie unverändert geblieben und für 20% hat sie sich verschlechtert. Die restlichen 21% haben keine eigene Meinung dazu.

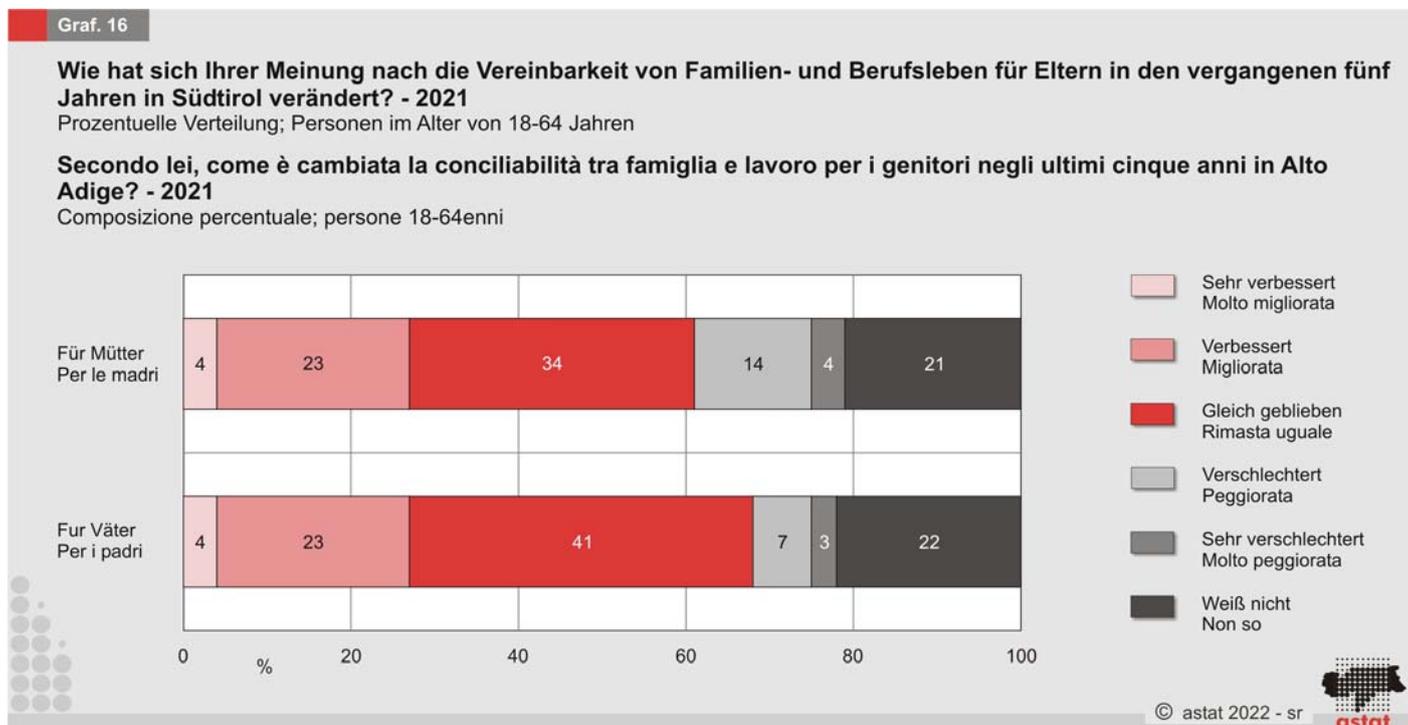
Per il 21% dei 18-64enni in Alto Adige l'attenzione verso le famiglie negli ultimi cinque anni è migliorata, per il 38% è rimasta uguale e per il 20% è peggiorata. Il rimanente 21% non ha un'opinione in merito.

Allgemein haben die 18-64-jährigen Südtirolerinnen und Südtiroler den Eindruck, dass es sowohl für die Mütter als auch für die Väter heute leichter ist, Familie und Beruf zu vereinbaren.

Der Prozentsatz der Personen, die eine Verbesserung der Familienpolitik und der Vereinbarkeit von Familie und Beruf festgestellt haben, ist in der deutschen und ladinischen Sprachgruppe höher als bei italienisch- und fremdsprachigen Personen.

Compressivamente gli altoatesini 18-64enni hanno l'impressione che sia diventato più facile sia per le madri sia per i padri conciliare famiglia e lavoro.

Tra i cittadini di madrelingua tedesca e ladina la percentuale che ha riscontrato dei miglioramenti delle politiche familiari e della conciliabilità tra famiglia e lavoro è più alta che tra le persone di madrelingua italiana e straniera.



67% der 18-64-jährigen Südtirolerinnen und Südtiroler nennen die flexiblen Arbeitszeiten als eines der drei wichtigsten Merkmale eines familienfreundlichen Betriebes. Unter den Hochschulabgängern steigt dieser Prozentsatz auf 75%. Alle anderen Aspekte werden als deutlich unwichtiger eingestuft.

Die Bedeutung flexibler Arbeitszeiten wird auch aus der Rangordnung der Aspekte, die den Familien das Zeitmanagement erschweren, deutlich; auch in diesem Fall stehen die Arbeitszeiten an erster Stelle, die von 78% der 18-64-Jährigen genannt wurden.

Die Meinung, dass die Arbeitszeiten, die Öffnungszeiten von Ämtern und Diensten und die Unterrichtszeiten den Familien organisatorische Schwierigkeiten bereiten, ist vor allem unter Frauen, italienisch- und fremdsprachigen Südtirolerinnen und Südtirolern und Personen, die mindestens ein Reifediplom erlangt haben, verbreitet.

Sul podio della classifica degli elementi che caratterizzano un ambiente di lavoro attento alle esigenze familiari il 67% degli altoatesini 18-64enni mette la flessibilità dell'orario lavorativo. Tra i laureati la percentuale sale al 75%. Tutti gli altri aspetti vengono ritenuti decisamente meno importanti.

L'importanza della flessibilità dell'orario lavorativo risulta anche dal fatto che nella graduatoria degli aspetti che rendono difficoltosa alle famiglie la gestione del tempo al primo posto si posiziona proprio l'orario di lavoro, indicato dal 78% dei 18-64enni.

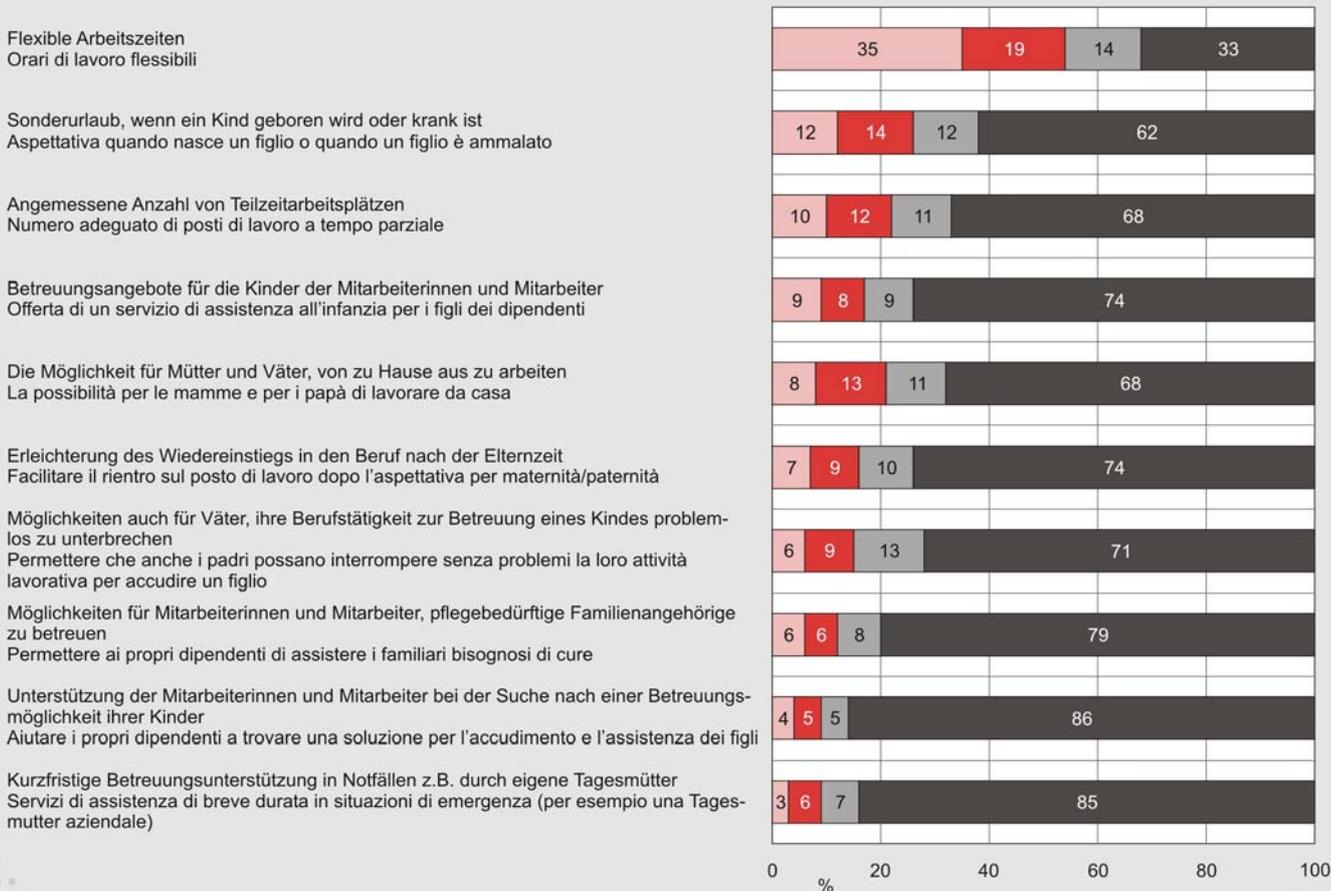
Tra le donne, tra gli altoatesini di madrelingua italiana e straniera e tra le persone che hanno conseguito almeno il diploma di maturità risulta globalmente più diffusa l'opinione che l'orario di lavoro e gli orari di uffici, servizi e scuole possano creare delle difficoltà alle famiglie.

Welche Elemente zeichnen einen familienfreundlichen Betrieb aus? - 2021

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 18-64 Jahren

Quali elementi caratterizzano un ambiente di lavoro attento alle esigenze familiari? - 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni

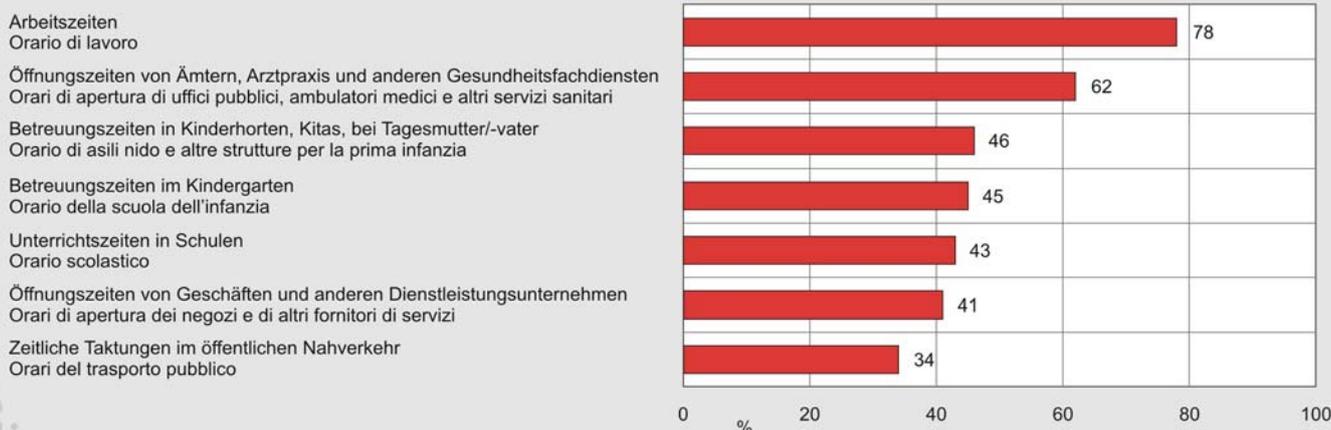


Entstehen Ihrer Meinung nach Zeitkonflikte für Familien in den folgenden Bereichen? - 2021

Prozentwerte; Personen im Alter von 18-64 Jahren; Antworten „Ziemlich“ + „Sehr“

Secondo Lei le famiglie hanno difficoltà di gestione del tempo relativamente ai seguenti aspetti? - 2021

Valori percentuali; persone 18-64enni; risposte "Abbastanza" + "Molto"



Häusliche Stimmung

In etwa drei von vier Südtiroler Familien ist die Stimmung immer oder oft kooperativ und entspannt. Zwei von zehn Haushalten leben hingegen in einer konfliktreichen oder stressigen Situation.

Die Stimmung in der Familie wird häufiger von Frauen als von Männern und vor allem von Eltern kleiner Kinder oder Jugendlicher als stressig oder konfliktreich beschrieben.

Atmosfera domestica

In circa tre famiglie altoatesine su quattro si respira sempre o spesso un'atmosfera domestica collaborativa e serena. Due nuclei su dieci vivono invece abitualmente in un contesto conflittuale o stressante.

Descrivono il clima domestico stressante o conflittuale più donne che uomini e, soprattutto, i genitori di figli piccoli o adolescenti.

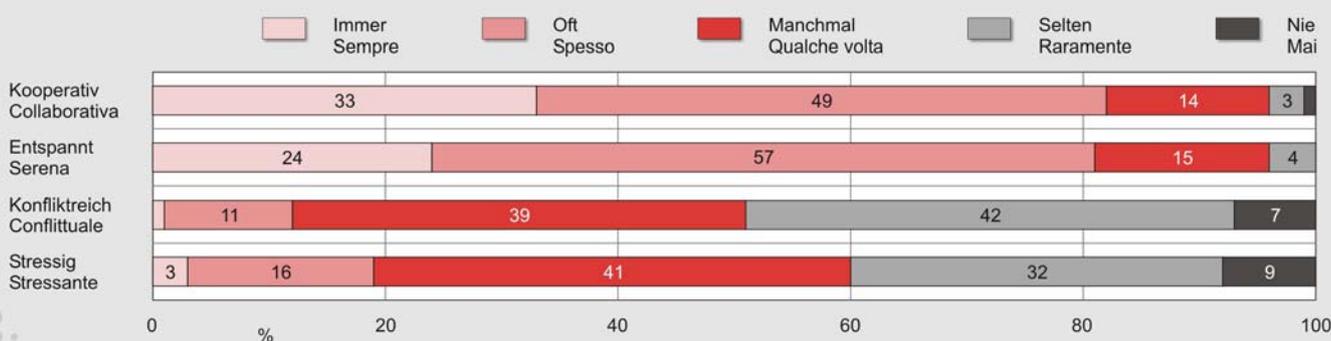
Graf. 19

Wie würden Sie die häusliche Atmosphäre in Ihrem Haushalt derzeit beschreiben? - 2021

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 18-64 Jahren, die nicht allein leben

Come descriverebbe l'atmosfera domestica che si respira attualmente nella Sua famiglia? - 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni che non vivono da sole



© astat 2022 - sr



Im Allgemeinen haben die 18-64-jährigen Südtirolerinnen und Südtiroler eine Verbesserung der häuslichen Atmosphäre in den letzten fünf Jahren wahrgenommen.

Nel complesso, l'atmosfera domestica viene percepita dagli altoatesini 18-64enni come migliorata negli ultimi cinque anni.

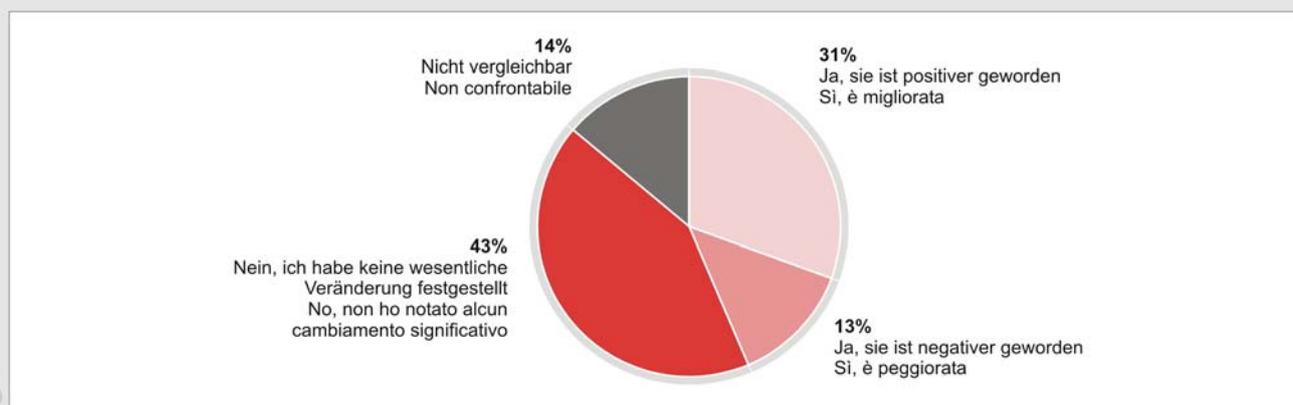
Graf. 20

Hat sich die häusliche Atmosphäre in den letzten fünf Jahren wesentlich verändert? - 2021

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 18-64 Jahren, die nicht allein leben

È cambiata significativamente l'atmosfera domestica negli ultimi cinque anni? - 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni che non vivono da sole



© astat 2022 - sr



Diese Wahrnehmung ist vor allem unter den Frauen, in der Altersklasse der 18-39-Jährigen und bei den fremdsprachigen Personen ausgeprägt.

Questa percezione è più elevata tra le donne, nella fascia di età 18-39 anni e tra le persone di madrelingua straniera.

Wer eine bessere Stimmung in der Familie festgestellt hat, führt die Veränderung vor allem auf den Partner und die Kinder zurück. Für die Verschlechterung der häuslichen Atmosphäre ist hingegen hauptsächlich die Arbeit verantwortlich.

Coloro che hanno constatato un miglioramento del clima familiare attribuiscono il cambiamento soprattutto al partner e ai figli. L'elemento più spesso responsabile del peggioramento dell'atmosfera domestica risulta invece essere il lavoro.

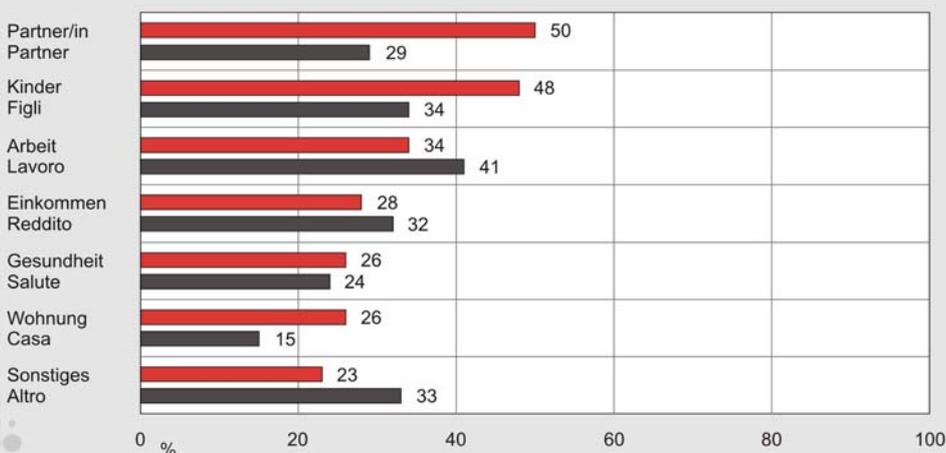
Graf. 21

Welche der folgenden Aspekte haben zu dieser Veränderung beigetragen? - 2021

Prozentwerte; Personen im Alter von 18-64 Jahren, bei denen sich die häusliche Atmosphäre in den letzten fünf Jahren wesentlich verändert hat ; mehrere Antworten möglich

Quali tra i seguenti aspetti hanno contribuito a questo cambiamento? - 2021

Valori percentuali; persone 18-64enni per le quali l'atmosfera domestica è cambiata significativamente negli ultimi cinque anni; possibili più risposte



■ Personen, bei denen die häusliche Atmosphäre positiver geworden ist
 Personen per le quali l'atmosfera domestica è migliorata

■ Personen bei denen die häusliche Atmosphäre negativer geworden ist
 Personen per le quali l'atmosfera domestica è peggiorata



Die 18-39-jährigen Südtirolerinnen und Südtiroler wünschen sich mehr Kinder als die 40-64-Jährigen haben, für die die Familienplanung größtenteils schon abgeschlossen ist, bereits haben. Dies kann als Indikator für einen *Fertility-Gap*, die Kluft zwischen Kinderwunsch und tatsächlicher Kinderzahl, gedeutet werden.

Gli altoatesini 18-39enni desiderano un numero di figli superiore a quello avuto dagli attuali 40-64enni, per la gran parte dei quali si è conclusa la vita riproduttiva. Questo dato può essere considerato un indicatore di *Fertility gap*, espressione che indica il divario tra fecondità effettiva e desiderata.

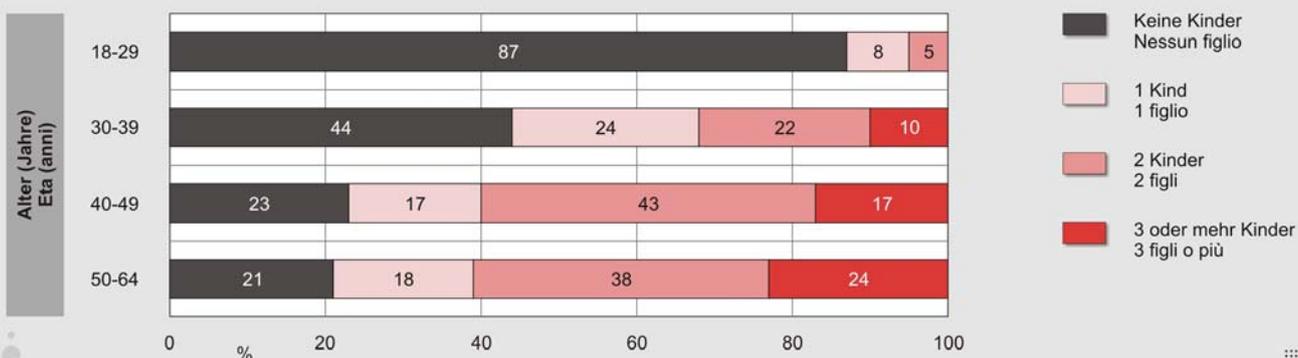
Graf. 22

Wie viele eigene Kinder haben Sie? - 2021

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 18-64 Jahren

Quanti figli Suoi ha? - 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni



© astat 2022 - sr



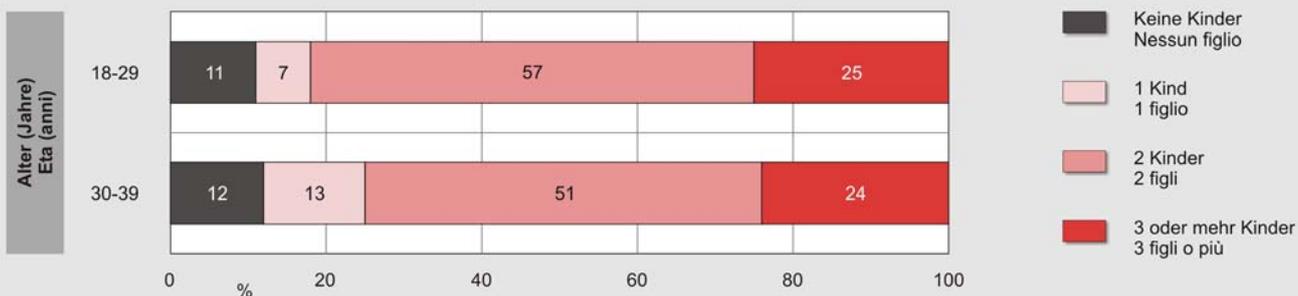
Graf. 23

Wie viele Kinder möchten Sie insgesamt haben? - 2021

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 18-39 Jahren

Quanti figli vorrebbe avere in totale? - 2021

Composizione percentuale; persone 18-39enni



© astat 2022 - sr



15% der 18-29-jährigen Personen und 48% der 30-39-Jährigen möchten in Zukunft keine oder keine weiteren Kinder bekommen. Die meistgenannten Gründe sind die Erreichung der gewünschten Kinderzahl und finanzielle Aspekte.

Il 15% delle persone 18-29enni e il 48% di quelle 30-39enni non intendono avere figli o altri figli nel futuro. Le motivazioni più diffuse sono il raggiungimento del numero di figli desiderato e i motivi economici.

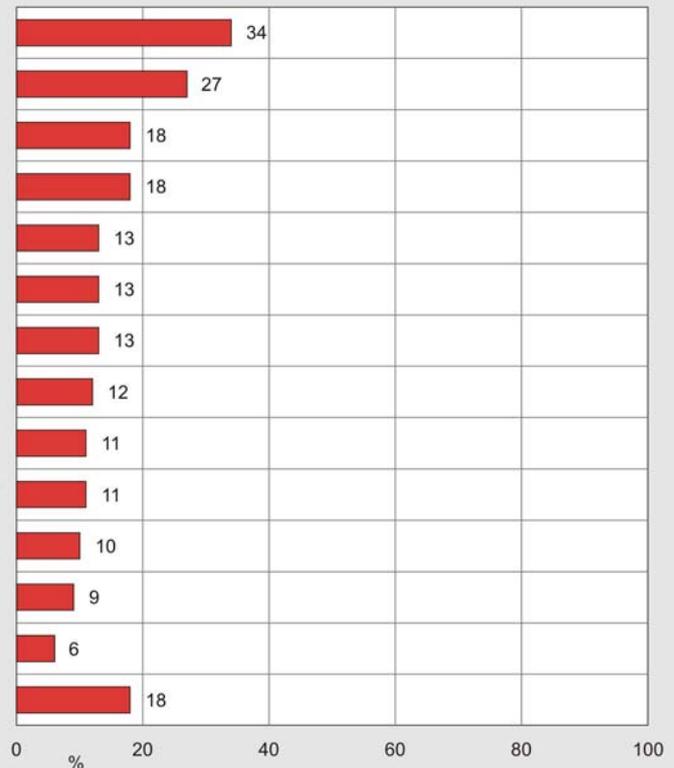
Welche sind die Hauptgründe, weshalb Sie keine (weiteren) Kinder haben wollen? - 2021

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 18-39 Jahren, die keine (weiteren) Kinder bekommen möchten; maximal 3 Antworten möglich

Quali sono i motivi principali per cui non intende avere figli o altri figli? - 2021

Valori percentuali; persone 18-39enni che non intendono avere figli in futuro; al massimo 3 risposte

Erreichen der gewünschten Kinderzahl Raggiungimento del numero di figli desiderato	34
Wirtschaftliche Gründe Motivi economici	27
Schwierigkeiten bei der Vereinbarkeit von Familien- und Berufsleben Difficoltà di conciliazione degli impegni familiari e lavorativi	18
Das Haus ist für eine größere Familie nicht geeignet L'abitazione non è adatta per una famiglia più numerosa	18
Die Erziehung von Kindern bringt viele Sorgen und Probleme mit sich La crescita dei figli porta molte preoccupazioni e problemi	13
Es bliebe keine Zeit für andere wichtige Dinge des Lebens Non ci sarebbe tempo per altre cose importanti della vita	13
Kinder haben ist nicht Teil meines Lebensentwurfs Avere figli non rientra nel mio progetto di vita	13
Kein/e Partner/in vorhanden Mancanza di un/una partner	12
Schwangerschaft, Entbindung und Kinderbetreuung sind belastend La gravidanza, il parto e la cura dei figli sono pesanti	11
Unmöglichkeit, auf die ständige Hilfe von Verwandten und Freunden zu zählen Impossibilità di contare sull'aiuto costante di parenti e amici	11
Altersgründe Motivi di età	10
Gesundheitliche Gründe Motivi di salute	9
Mein/e Partner/in will keine (weiteren) Kinder Il/La mio/a partner non vuole	6
Sonstiges Altro	18



© astat 2022 - sr



Auch aus dieser letzten Erhebung geht genauso wie 2016 hervor, dass hauptsächlich die Mutter oder beide Eltern in gleichem Maße die Kinder betreuen. Die Eltern, die erklären, dass sich vor allem der Vater um die Kinder kümmert oder gekümmert hat, machen bei allen Aufgabenbereichen weniger als 10% aus.

Die Wahrnehmung des Beitrages zur Betreuung der Kinder ist bei Müttern und Vätern unterschiedlich. Die Väter fühlen sich viel stärker involviert, als es von den Müttern wahrgenommen wird.

Die Zusammenarbeit der Väter steigt mit zunehmendem Studientitel der Eltern und ist bei Eltern italienischer Muttersprache ausgeprägter als bei Eltern deutscher Muttersprache.

Anche da quest'ultima indagine, come nel 2016, risulta che le attività di accudimento dei figli vengono quasi sempre svolte principalmente dalla mamma oppure da entrambi i genitori allo stesso modo. Le percentuali di genitori che dichiarano che ad occuparsene sia o sia stato principalmente il papà sono inferiori al 10% in tutti gli ambiti di responsabilità.

La percezione del grado di coinvolgimento nelle attività di accudimento dei figli è diversa tra madri e padri. I padri si sentono molto più partecipi di quanto ritengano le madri.

La collaborazione dei padri cresce all'aumentare del titolo di studio dei genitori e risulta maggiore tra i genitori di madrelingua italiana che tra quelli di madrelingua tedesca.

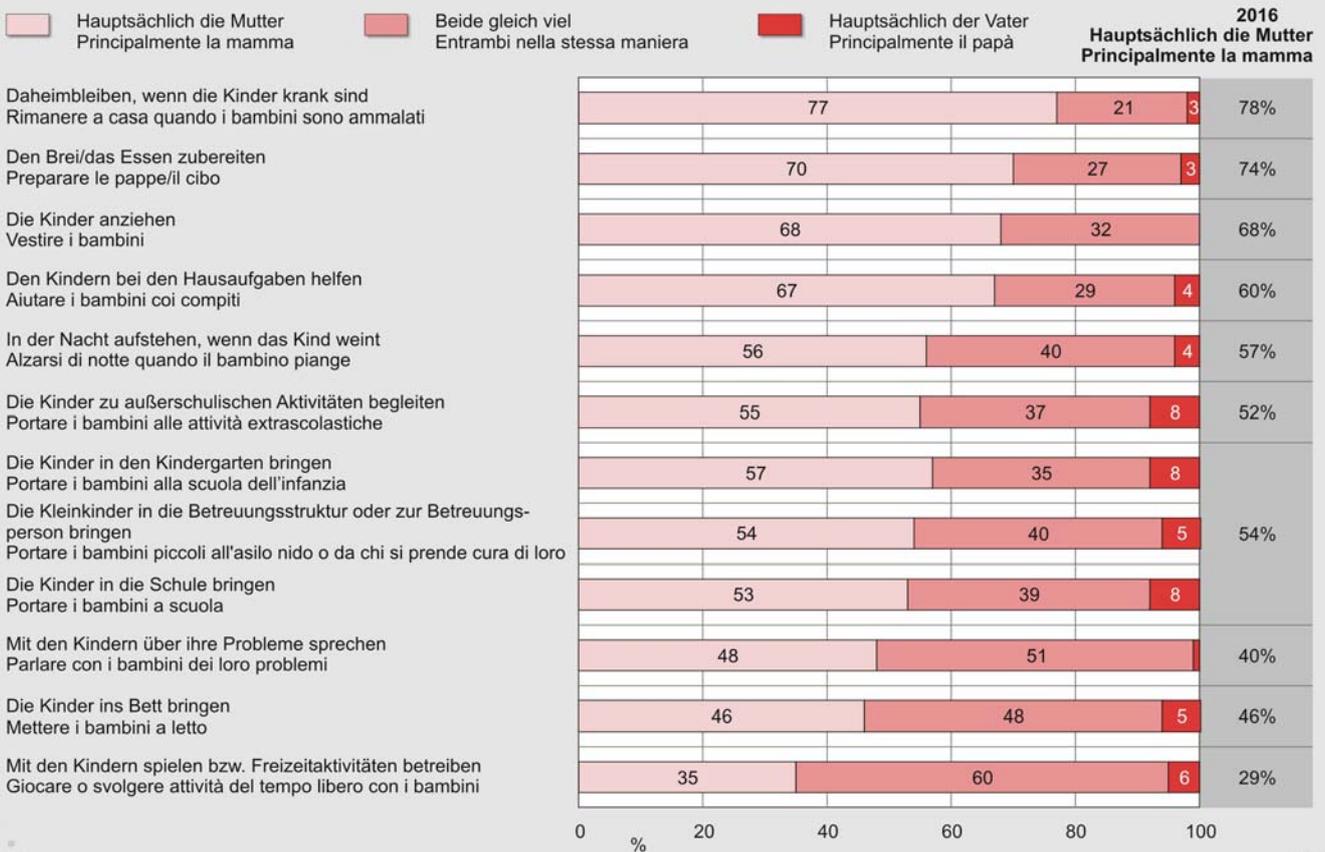
Graf. 25

Wer von Ihnen, Sie oder Ihr/e Partner/in, kümmert sich oder hat sich um die folgenden Tätigkeiten in Bezug auf die Betreuung der Kinder hauptsächlich gekümmert? - 2016 und 2021

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 18-64 Jahren, die Kinder gehabt haben

Chi si è occupato o si occupa principalmente, tra Lei e il/la Suo/a partner, delle seguenti attività relative all'accudimento dei figli? - 2016 e 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni che hanno avuto figli



© astat 2022 - sr



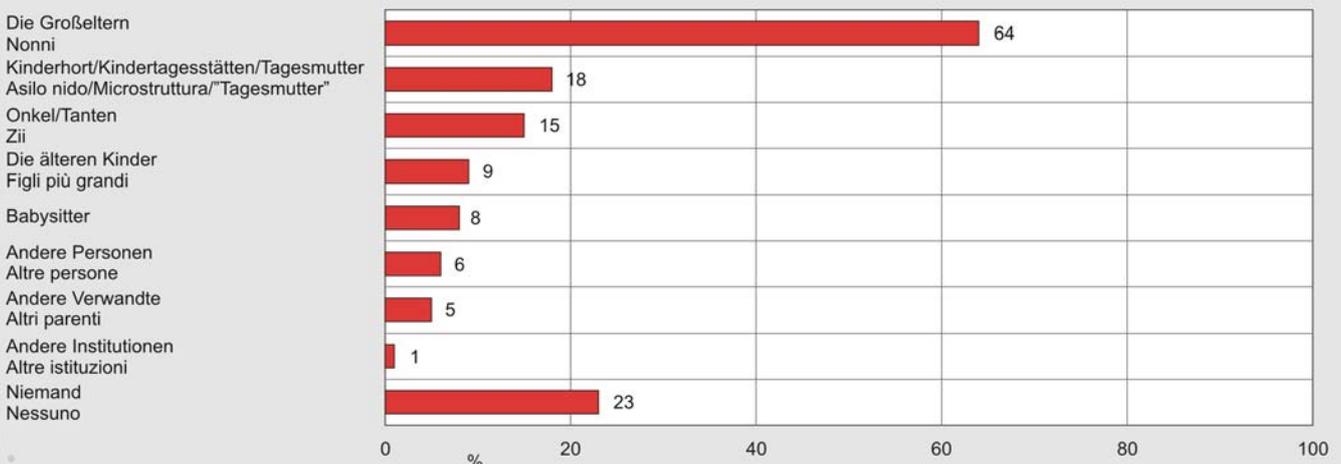
Graf. 26

Wer hilft Ihnen oder hat Ihnen bei der Betreuung Ihrer Kinder geholfen? - 2021

Prozentwerte; Personen im Alter von 18-64 Jahren, die Kinder gehabt haben; mehrere Antworten möglich

Chi l'aiuta o l'ha aiutata nell'accudimento dei Suoi figli? - 2021

Valori percentuali; persone 18-64enni che hanno avuto figli; possibili più risposte



© astat 2022 - sr



Die Großeltern sind eine wesentliche Stütze für die Familien. 71% der 18-39-jährigen Südtiroler Mütter und Väter und 61% der 40-64-Jährigen erklären, dass sie bei der Kinderbetreuung von den eigenen Eltern oder von den Schwiegereltern unterstützt werden oder wurden.

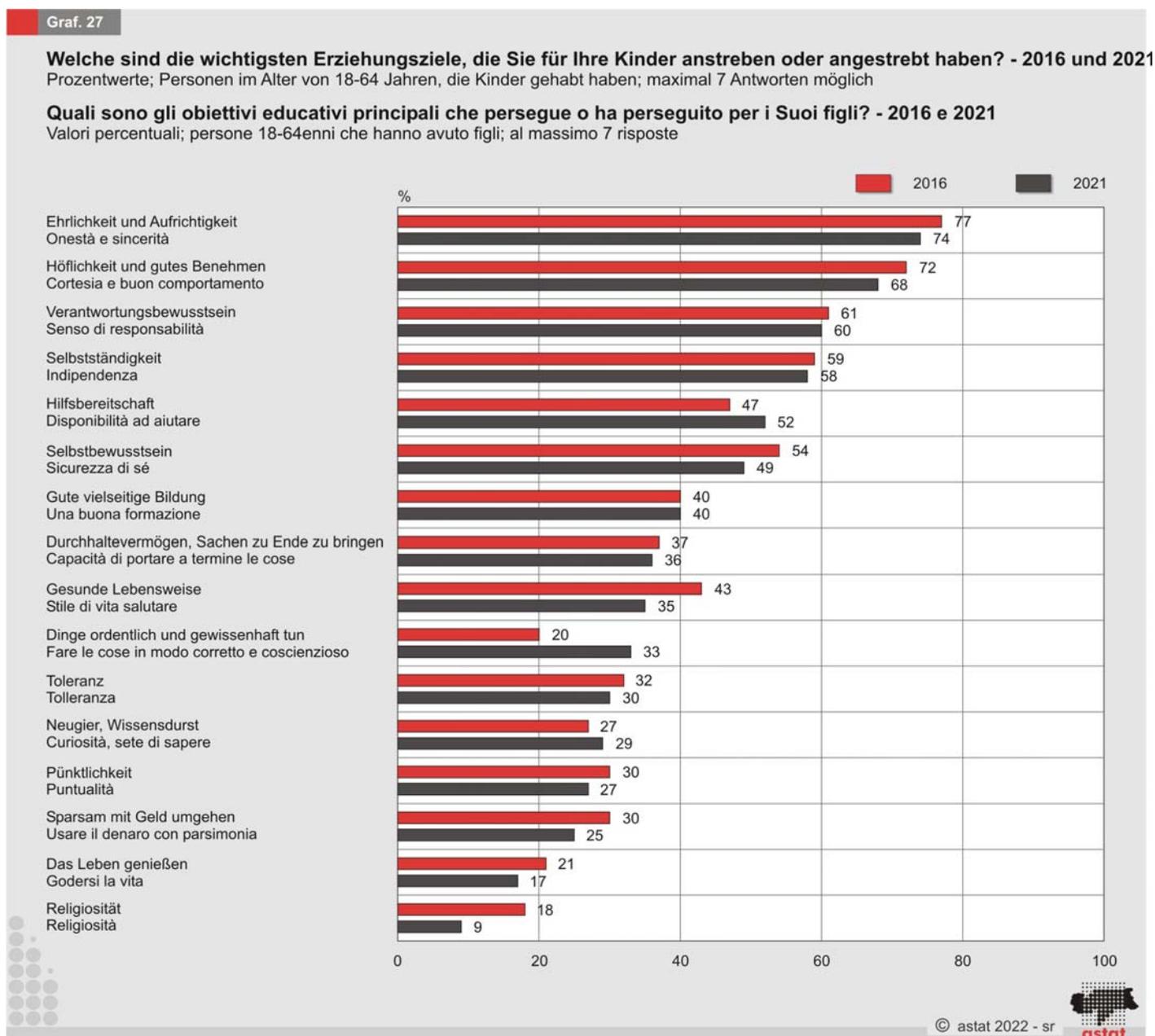
Fremdsprachige und italienischsprachige Eltern sowie nicht erwerbstätige Eltern beanspruchen oder haben die Hilfe der Großeltern weniger beansprucht.

Die Rangordnung der wichtigsten Erziehungsziele, die Eltern für ihre Kinder anstreben, bleibt im Vergleich zu 2016 beinahe unverändert. Die ersten vier Plätze belegen, unabhängig von den soziodemografischen Merkmalen der Eltern, Ehrlichkeit und Aufrichtigkeit, Höflichkeit und gutes Benehmen, Verantwortungsbewusstsein, Selbständigkeit: Mindestens 60% der Eltern sind der Auffassung, dass den nächsten Generationen vor allem diese Wertvorstellungen übermittelt werden sollten.

I nonni rappresentano una risorsa fondamentale per le famiglie. Il 71% delle madri e dei padri altoatesini 18-39enni e il 61% se 40-64enni dichiarano di essere o essere stati aiutati dai propri genitori o suoceri nell'accudimento dei figli.

Usufruiscono o hanno usufruito meno dell'aiuto dei nonni i genitori di madrelingua straniera e italiana e i genitori non occupati.

La graduatoria dei principali obiettivi educativi perseguiti dai genitori per i propri figli rimane quasi invariata rispetto al 2016. Ai primi quattro posti, indipendentemente dalle caratteristiche sociodemografiche dei genitori, si posizionano onestà e sincerità, cortesia e buon comportamento, senso di responsabilità, indipendenza, indicati come i valori più rilevanti da trasmettere alle future generazioni da circa il 60% o più dei genitori.



Die weitere Reihenfolge in der Rangliste ist hingegen besonderes vom Studientitel abhängig; je höher der Studientitel, desto mehr Bedeutung wird der guten Bildung, einer gesunden Lebensweise, der Toleranz und dem Wissensdurst zugeordnet, während der Wert der Pünktlichkeit, des Umgangs mit Geld und der Religiosität sinkt.

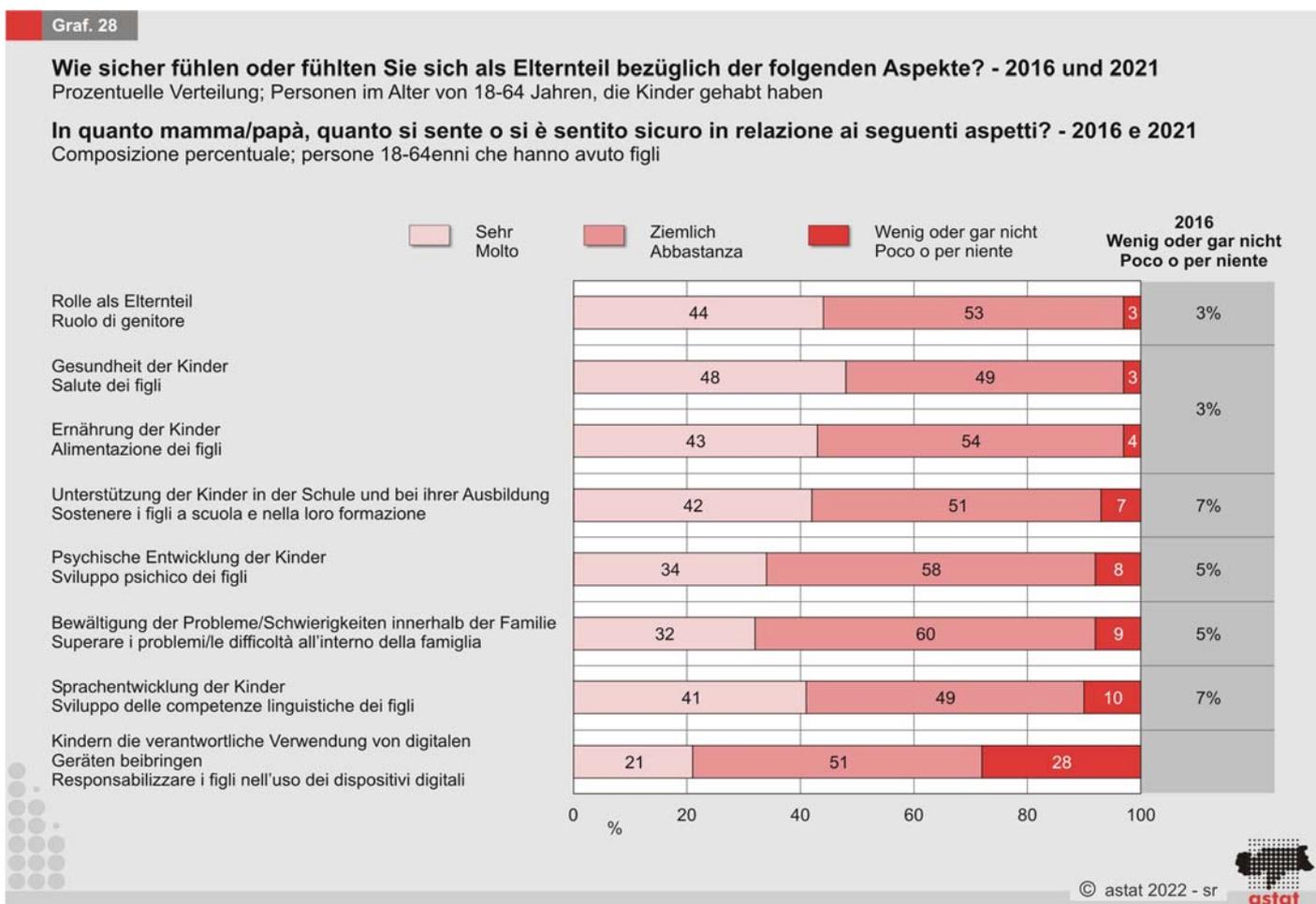
Wie 2016 erklären fast alle 18-64-jährigen Eltern in Südtirol, sich in Bezug auf verschiedene Aspekte der Betreuung und Erziehung der Kinder sicher oder ziemlich sicher zu fühlen.

Am unsichersten fühlen sich die Eltern in Verbindung mit digitalen Geräten. Die Wahrnehmung, den Kindern keinen verantwortungsbewussten Umgang mit Smartphone und Tablet beibringen zu können, wächst mit zunehmendem Alter der Eltern und sinkt mit steigendem Studientitel. Sie ist zudem unter deutsch- und ladinischsprachigen Eltern verbreiteter als bei italienisch- und fremdsprachigen Eltern.

La variabile da cui maggiormente dipendono le successive posizioni in graduatoria è il titolo di studio, all'aumentare del quale cresce l'importanza attribuita alla buona formazione, allo stile di vita salutare, alla tolleranza e alla sete di sapere, mentre diminuisce il valore dato alla puntualità, alla gestione del denaro e alla religiosità.

Così come nel 2016, quasi tutti i genitori altoatesini 18-64enni dichiarano di sentirsi o di essersi sentiti almeno abbastanza sicuri relativamente ai diversi aspetti riguardanti l'accudimento e l'educazione dei figli.

L'unico ambito in cui la sicurezza vacilla è quello dei dispositivi digitali. La percezione dell'inadeguatezza in relazione alla responsabilizzazione dei figli nell'uso di smartphone e tablet aumenta con l'età dei genitori, diminuisce all'aumentare del loro titolo di studio ed è più diffusa tra i genitori di madrelingua tedesca e ladina che tra quelli di madrelingua italiana e straniera.



Kinder erhalten immer früher ihre ersten digitalen Geräte. Der Anteil der Kinder von 18-64-jährigen Eltern in Südtirol, die vor dem Alter von 13 Jahren ein Smartphone oder Tablet erhalten haben, steigt von 34% bei den Über-26-Jährigen auf 64% der 20-26-Jährigen und auf 81% der 14-19-Jährigen. 69% der 6-13-Jährigen besitzen bereits ein eigenes elektronisches Gerät.

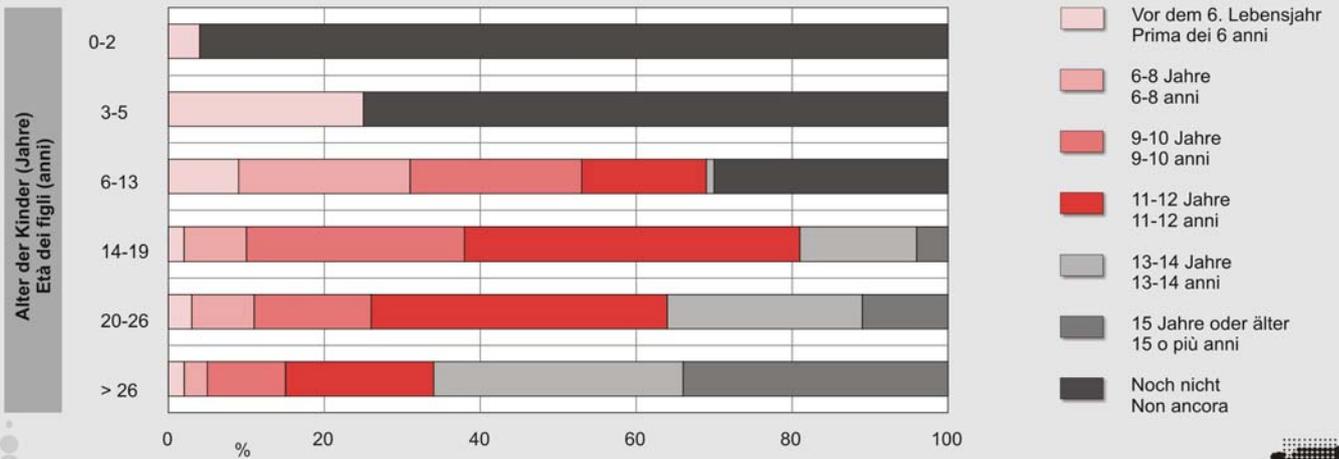
I bambini ricevono sempre prima i loro propri dispositivi digitali. Se si considerano i figli dei genitori altoatesini 18-64enni, la percentuale di chi ha ricevuto lo smartphone o il tablet prima dei tredici anni sale dal 34% dei giovani over 26 al 64% dei 20-26enni e all'81% dei 14-19enni. Inoltre, tra i 6-13enni il 69% possiede già il proprio dispositivo elettronico.

Alter, in dem Kinder ihre ersten digitalen Geräte (Smartphones, Tablets, Spielkonsole usw.) erhielten - 2021

Prozentuelle Verteilung; Kinder der Personen im Alter von 18-64 Jahren

Età a cui i figli hanno ricevuto i primi dispositivi digitali (smartphone, tablet, videogiochi, ecc.) - 2021

Composizione percentuale; figli delle persone 18-64enni

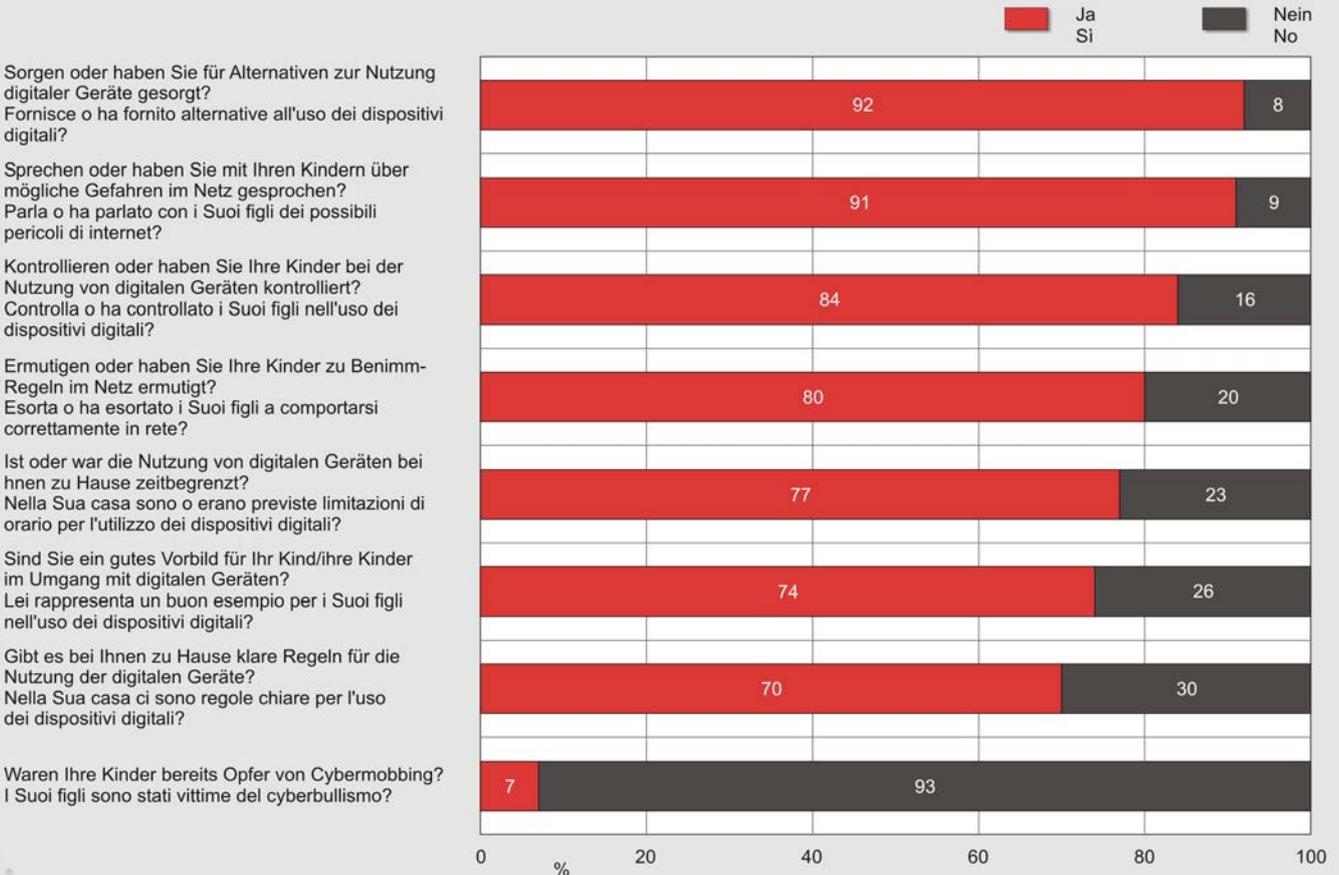


Kinder und digitale Geräte - 2021

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 18-64 Jahren mit Kindern unter 27 Jahren

Figli e dispositivi digitali - 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni che hanno figli sotto i 27 anni



Der Großteil der Eltern kontrolliert oder hat die Kinder bei der Verwendung von Smartphone oder Tablet kontrolliert und Regeln und Grenzen festgelegt, dabei auch Alternativen zur Nutzung der Geräte angeboten und versucht, mit gutem Beispiel voranzugehen.

La maggior parte dei genitori controlla o ha controllato i figli nell'uso dello smartphone o del tablet, imponendo regole e limitazioni, ma anche fornendo alternative al loro utilizzo e cercando di essere un buon esempio.

Der Anteil der Eltern, die über das digitale Verhalten der Kinder wachen oder gewacht haben, ist bei Vätern und Müttern von kleinen Kindern sehr hoch und sinkt dann mit zunehmendem Alter der Kinder.

La percentuale di genitori che vigilano o hanno vigilato sui comportamenti digitali dei figli, molto alta tra i padri e le madri di bimbi piccoli, decresce all'aumentare dell'età dei figli.

Sechs von zehn Eltern im Alter zwischen 18 und 64 Jahren haben oder hatten Schwierigkeiten in der Organisation der Kinderbetreuung tagsüber oder in bestimmten Zeiträumen des Jahres; bei den Eltern von 6-13-jährigen Kindern traf dies hingegen in drei von vier Fällen zu.

Hanno o hanno avuto qualche difficoltà nella gestione dei figli durante la giornata o in determinati periodi dell'anno sei genitori altoatesini 18-64enni su dieci, tre su quattro se i figli hanno tra i sei e i tredici anni.

Am häufigsten sind die (Sommer- und anderen) Ferien ein Problem, vor allem für berufstätige Eltern, die Kinder zwischen 6 und 13 Jahren haben.

Le vacanze (estive e non estive) rappresentano il problema più frequente, maggiormente sentito dai genitori che lavorano e che hanno bambini 6-13enni.

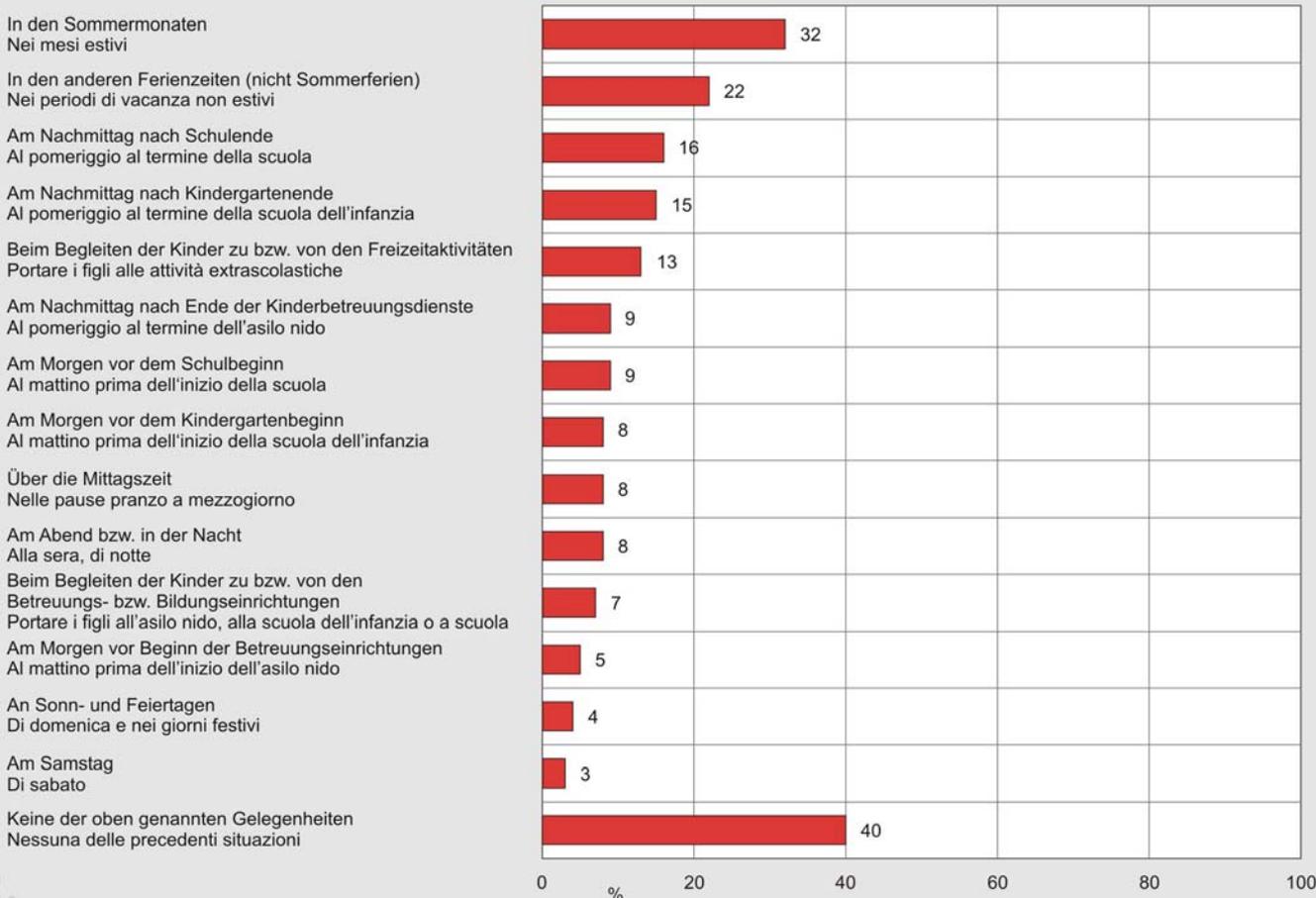
Graf. 31

Wann haben oder hatten Sie Schwierigkeiten, die Kinderbetreuung zu organisieren? - 2021

Prozentwerte; Personen im Alter von 18-64 Jahren, die Kinder gehabt haben; mehrere Antworten möglich

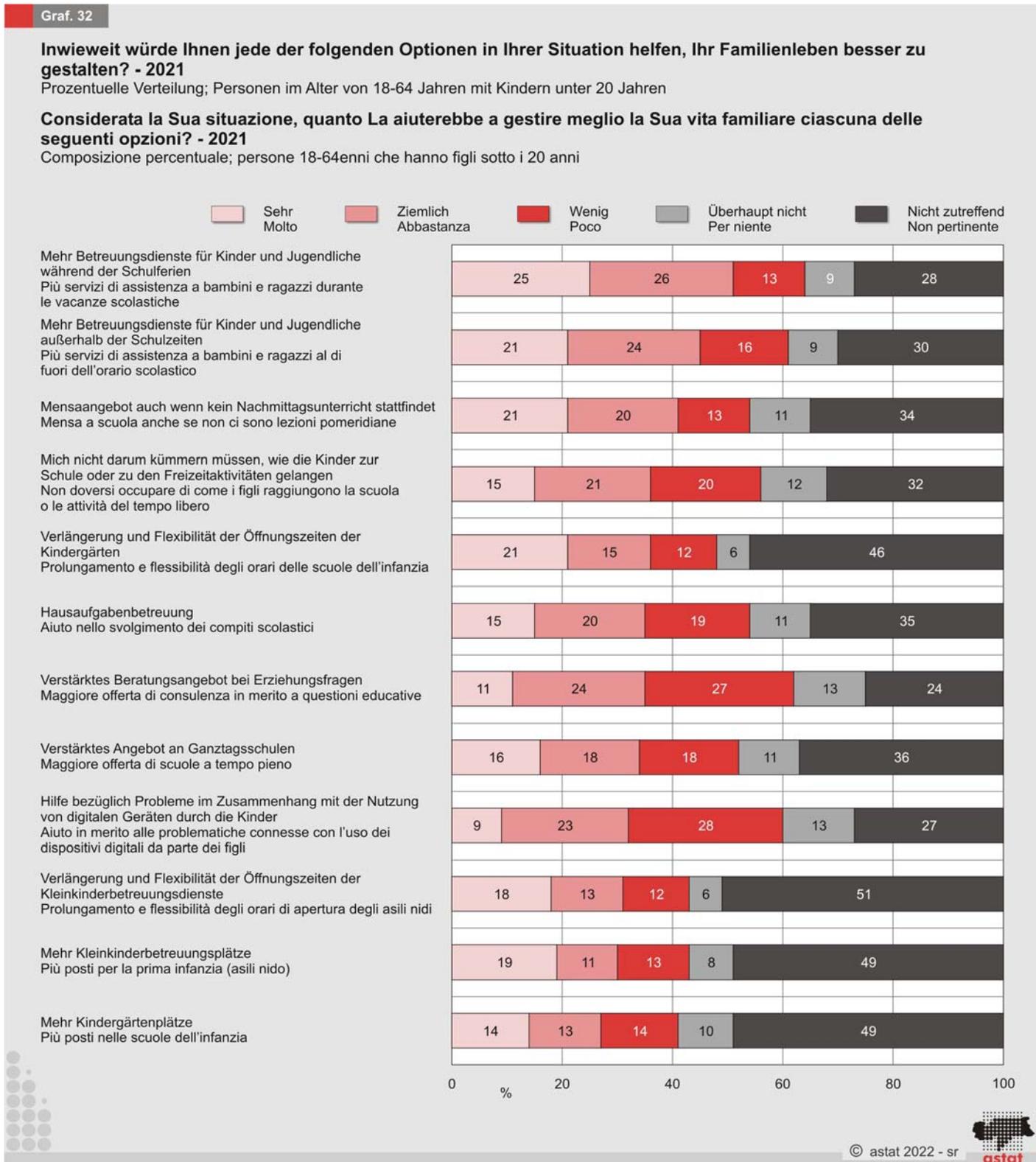
Quando ha o ha avuto qualche difficoltà nella gestione dei figli? - 2021

Valori percentuali; persone 18-64enni che hanno avuto figli; possibili più risposte



Daher überrascht es auch nicht, dass die Eltern vor allem eine Erweiterung der Betreuung der Kinder und Jugendlichen in den Schulferien als Maßnahme zur Unterstützung des Familienlebens begrüßen würden.

Di conseguenza, non sorprende che, tra le misure di sostegno alla vita familiare, i genitori accoglierebbero con favore soprattutto l'ampliamento dei servizi di assistenza a bambini e ragazzi durante le vacanze scolastiche.



Fast alle in Grafik 32 aufgelisteten Dienste werden von mindestens 50% der Eltern mit Kindern unter 20 Jahren, für die der Dienst in Frage kommen könnte, als nützlich angesehen.

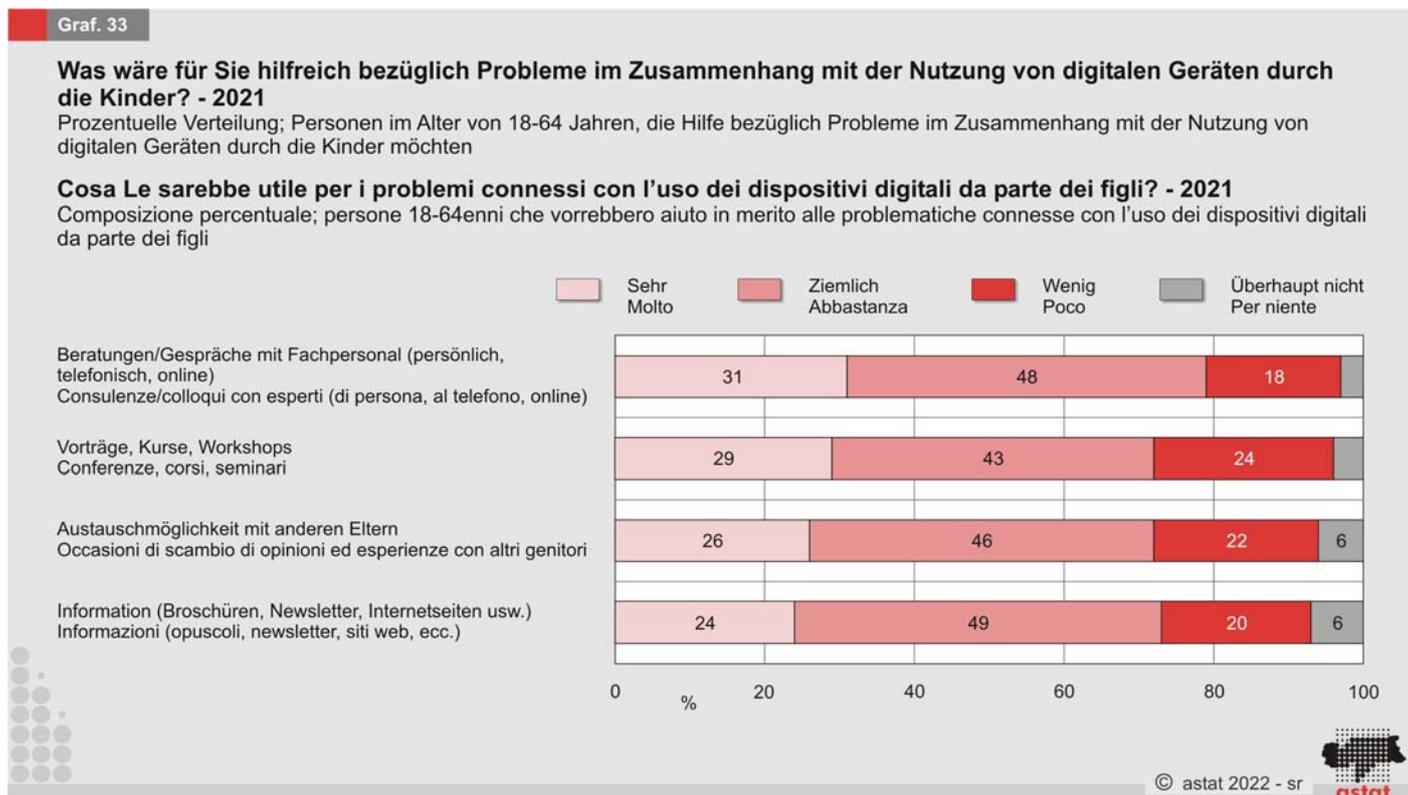
Quasi tutti i servizi elencati nel grafico 32 sono ritenuti utili da almeno la metà dei genitori con figli sotto i vent'anni, per quali il servizio potrebbe essere pertinente.

Die größte Nachfrage kommt vor allem von den Arbeitnehmern der Privatwirtschaft, von den italienisch- und fremdsprachigen Südtirolern und, die Dienste für Kindergartenkinder ausgenommen, von den Eltern von 6-13-jährigen Kindern.

Unter den Diensten, die den Eltern in Hinblick auf die Schwierigkeiten im Zusammenhang mit der Nutzung von digitalen Geräten durch die Kinder nützlich sein könnten, überwiegt - wenn auch nur knapp - die Beratung durch Fachpersonal gegenüber Vorträgen, Austauschmöglichkeiten mit anderen Eltern und Information (Broschüren usw.)

La maggior richiesta proviene dai dipendenti che lavorano nel settore privato, dagli altoatesini di madrelingua italiana e straniera e, con l'esclusione dei servizi per l'infanzia, dai genitori di bambini 6-13enni.

Tra i servizi che potrebbero essere di aiuto ai genitori per le problematiche connesse con l'uso dei dispositivi digitali da parte dei figli, la consulenza con esperti prevale, anche se di poco, su conferenze, incontri con altri genitori e informazioni (opuscoli, ecc.).



Betreuung und Pflege von Personen, die Hilfe benötigen

20% der 18-64-jährigen Südtirolerinnen und Südtiroler betreuen mindestens einmal pro Woche eine oder mehrere Personen mit altersbedingten Problemen, chronischen Erkrankungen oder Behinderungen. Im Großteil der Fälle handelt es sich, vor allem in Bozen, um nicht zusammenlebende Personen.

Unter den 50-64-Jährigen steigt der Prozentsatz der Personen, die Senioren, Behinderte oder Kranke betreuen, auf 30%.

Assistenza e cura di persone bisognose di aiuto

Il 20% degli altoatesini 18-64enni assiste almeno una volta alla settimana una o più persone con problemi dovuti all'invecchiamento, patologie croniche o infermità. Nella maggior parte dei casi, soprattutto nel comune di Bolzano, si tratta di persone non conviventi.

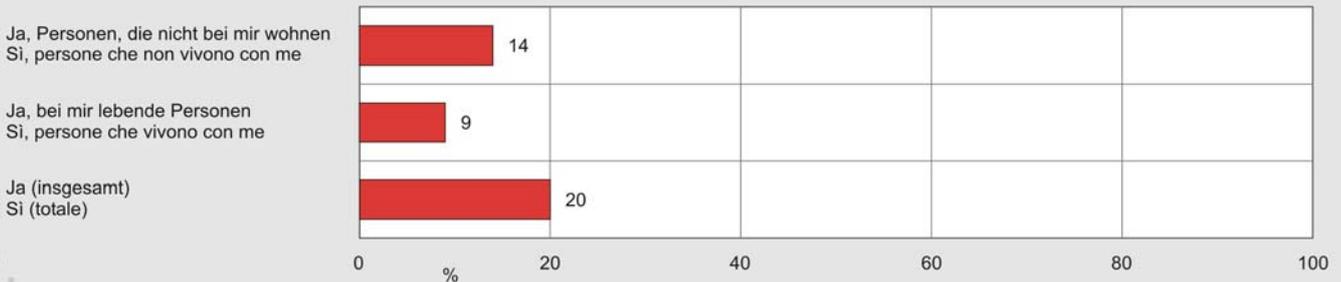
Tra i 50-64enni la percentuale di persone impegnate nella cura di anziani, disabili o infermi sale al 30%.

Betreuen oder pflegen Sie mindestens einmal pro Woche Personen, die Probleme aufgrund des Alters, chronischer Erkrankungen oder Behinderungen haben? - 2021

Prozentwerte; Personen im Alter von 18-64 Jahren

Lei assiste o accudisce almeno una volta alla settimana persone con problemi dovuti all'invecchiamento, patologie croniche o infermità? - 2021

Valori percentuali; persone 18-64enni



© astat 2022 - sr

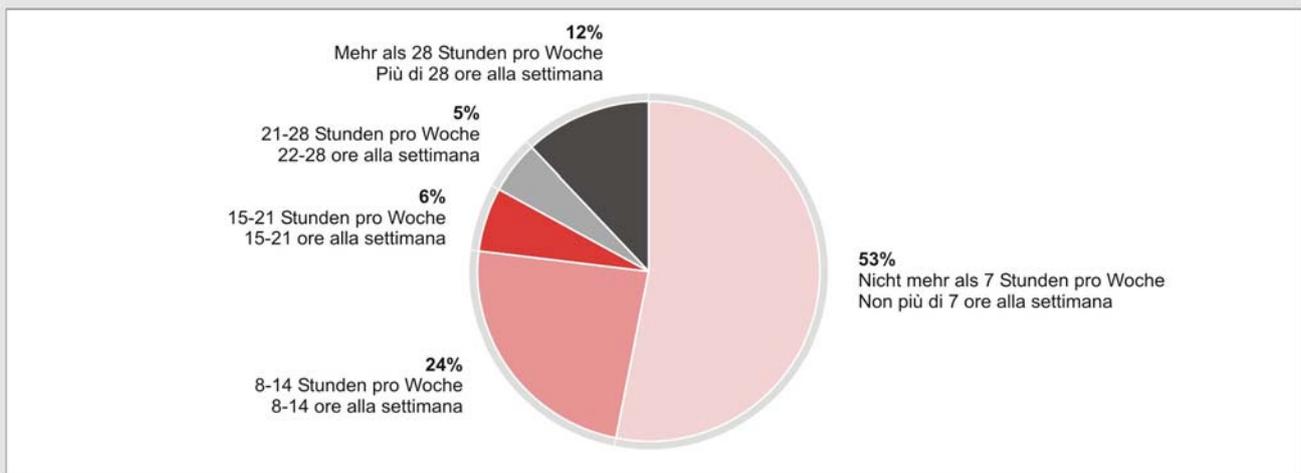


Wie viele Stunden pro Woche wenden Sie insgesamt für die Betreuungs- oder Pflegetätigkeit auf? - 2021

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 18-64 Jahren, die mindestens einmal pro Woche Personen, die Probleme aufgrund des Alters, chronischer Erkrankungen oder Behinderungen haben, betreuen oder pflegen

Quante ore alla settimana dedica complessivamente a questa attività di assistenza o accudimento? - 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni che assistono o accudiscono almeno una volta alla settimana persone con problemi dovuti all'invecchiamento, patologie croniche o infermità



© astat 2022 - sr



In etwa der Hälfte der Fälle wird der Betreuung im Schnitt nicht mehr als eine Stunde pro Tag gewidmet, in einem Viertel der Fälle 1-2 Stunden pro Tag und im restlichen Viertel der Fälle mehr als zwei Stunden pro Tag.

Die Dienste, die von den betreuenden Personen als besonders hilfreich empfunden werden, sind die Möglichkeit, bei Abwesenheit ersetzt zu werden, und die Unterstützung bei Kontakten mit Institutionen.

In circa la metà dei casi viene dedicata all'attività di accudimento mediamente non più di un'ora al giorno, in un quarto dei casi da una a due ore al giorno e nel rimanente quarto più di due ore al giorno.

I servizi ritenuti di maggior sostegno dalle persone impegnate nelle attività di assistenza sono la possibilità di trovare dei sostituti in caso di propria assenza e aiuto nei contatti con le istituzioni.

Graf. 36

Was wäre für Sie hilfreich bezüglich Ihrer Betreuungs- oder Pfllegetätigkeit? - 2021

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 18-64 Jahren, die mindestens einmal pro Woche Personen, die Probleme aufgrund des Alters, chronischer Erkrankungen oder Behinderungen haben, betreuen oder pflegen

Cosa Le sarebbe utile per la Sua attività di assistenza o accudimento? - 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni che assistono o accudiscono almeno una volta alla settimana persone con problemi dovuti all'invecchiamento, patologie croniche o infermità



© astat 2022 - sr



Arbeit

Von den 18-64-jährigen Südtirolerinnen und Südtirolern geben 85% der Männer und 69% der Frauen an, erwerbstätig zu sein.

Fast die Hälfte der erwerbstätigen Frauen (44%) und 6% der Männer gehen einer Teilzeitbeschäftigung nach. Von den Frauen mit Kindern bis zu 13 Jahren arbeiten etwa 70% der erwerbstätigen Frauen in Teilzeit.

Lavoro

Tra gli altoatesini 18-64enni, l'85% degli uomini e il 69% delle donne affermano di essere occupati.

Hanno un lavoro a tempo parziale quasi la metà delle donne occupate (44%) e il 6% degli uomini. Tra le donne con figli di età fino ai tredici anni lavora part time circa il 70% delle donne occupate.

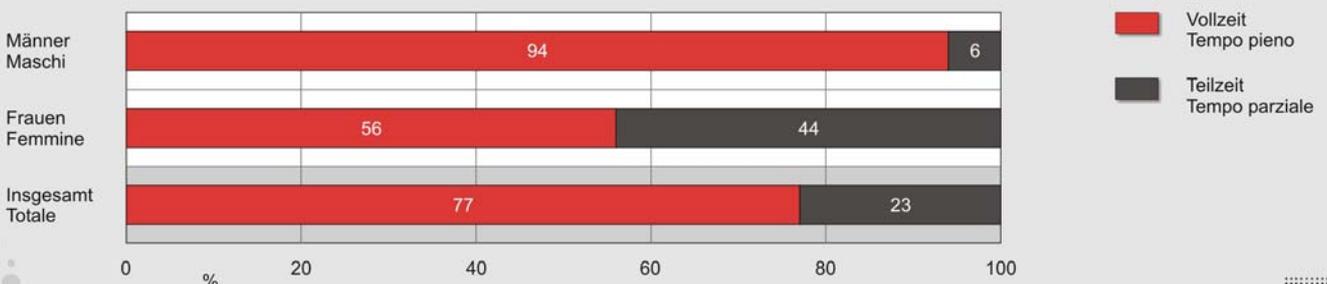
Graf. 37

Arbeiten Sie Vollzeit oder Teilzeit? - 2021

Prozentuelle Verteilung; erwerbstätige Personen im Alter von 18-64 Jahren

Lei lavora a tempo pieno o parziale? - 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni occupate



© astat 2022 - sr



Etwas mehr als die Hälfte der 18-64-jährigen teilzeitbeschäftigten Frauen arbeiten 20-29 Stunden pro Woche, ein Viertel 30 oder mehr Stunden pro Woche und ein Fünftel weniger als 20 Stunden pro Woche (ein Drittel der Mütter von Kindern bis zu fünf Jahren).

Poco più della metà delle donne 18-64enni occupate a tempo parziale lavora 20-29 ore settimanali, un quarto 30 o più ore settimanali e un quinto meno di 20 (un terzo tra le madri di bambini fino ai cinque anni di età).

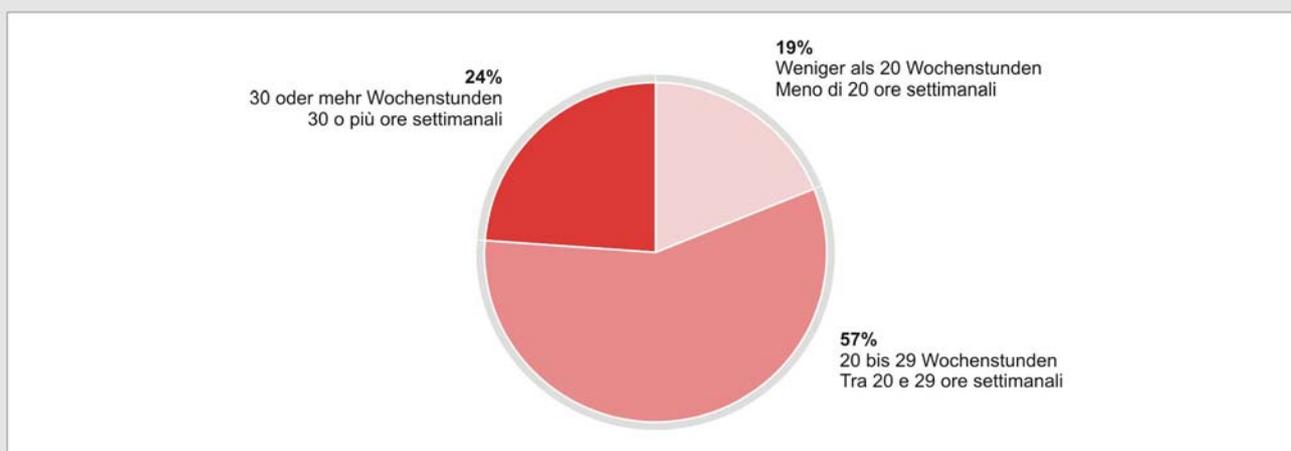
Graf. 38

Wie viele Stunden arbeiten Sie? - 2021

Prozentuelle Verteilung; erwerbstätige Frauen im Alter von 18-64 Jahren, die Teilzeit arbeiten

Quante ore lavora? - 2021

Composizione percentuale; donne 18-64enni che lavorano a tempo parziale



© astat 2022 - sr



Zwei Drittel der 18-64-jährigen teilzeitbeschäftigten Frauen, aber fast alle Mütter der 0-13-jährigen Kinder haben sich für eine Teilzeitarbeit entschieden, um sich besser um die Kinder kümmern zu können.

I due terzi delle donne 18-64enni occupate a tempo parziale, ma quasi tutte le madri di bambini 0-13enni, hanno deciso di lavorare part time per poter seguire meglio i figli.

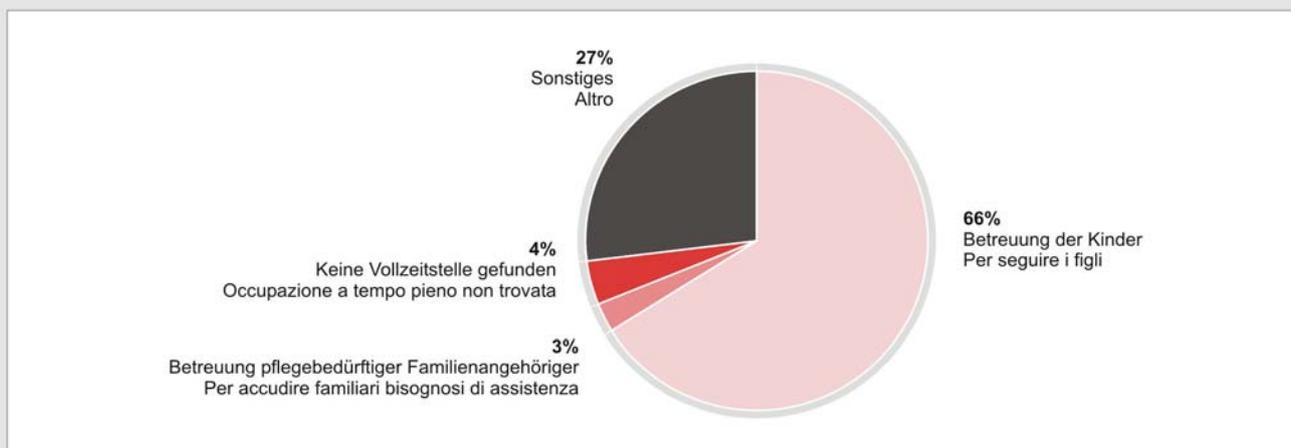
Graf. 39

Was ist der Hauptgrund, weshalb Sie sich für Teilzeitarbeit entschieden haben? - 2021

Prozentuelle Verteilung; erwerbstätige Frauen im Alter von 18-64 Jahren, die Teilzeit arbeiten

Qual è il motivo principale per cui ha deciso di lavorare a tempo parziale? - 2021

Composizione percentuale; donne 18-64enni che lavorano a tempo parziale



© astat 2022 - sr



Für 14% der 18-64-jährigen teilzeitbeschäftigten Arbeitnehmerinnen erwies es sich für schwierig, die Teilzeitarbeit mit dem Arbeitgeber zu vereinbaren.

Il 14% delle donne 18-64enni dipendenti con lavoro a tempo parziale ha avuto difficoltà a concordare la riduzione dell'orario lavorativo con il datore di lavoro.

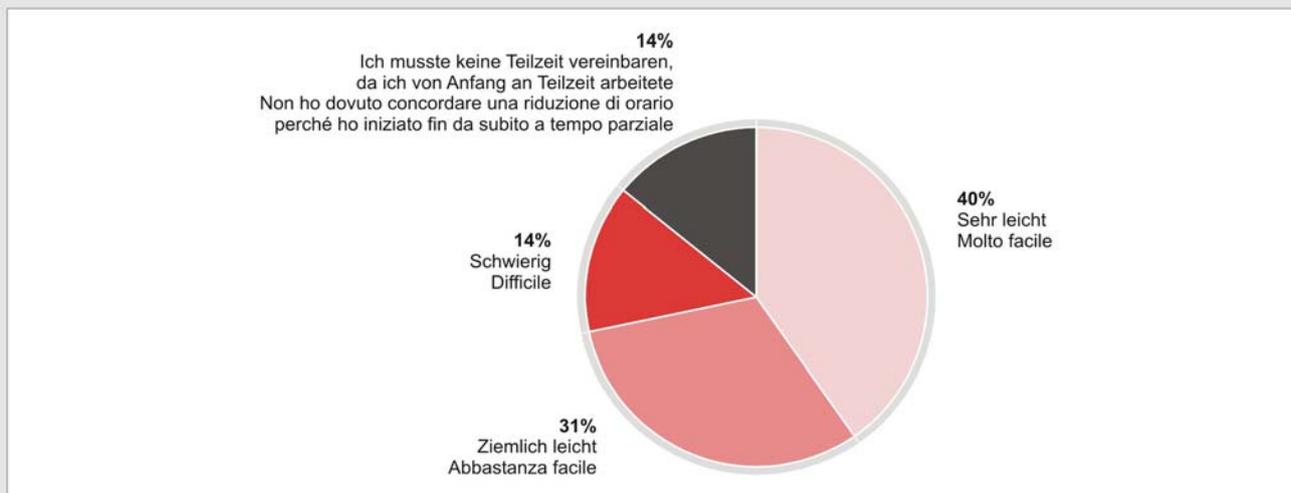
Graf. 40

Wie leicht war es für Sie, die Teilzeitarbeit mit dem Arbeitgeber zu vereinbaren? - 2021

Prozentuelle Verteilung; erwerbstätige Frauen im Alter von 18-64 Jahren, die als Teilzeitbeschäftigte arbeiten

Quanto è stato facile per Lei concordare il lavoro a tempo parziale con il datore di lavoro? - 2021

Composizione percentuale; donne 18-64enni che lavorano come dipendenti a tempo parziale



© astat 2022 - sr



60% der 18-64-jährigen Beschäftigten erklären, fixe Arbeitszeiten zu haben; 22% arbeiten mit Gleit- und Kernzeiten und 18% können sich die Arbeitszeiten selbst einteilen.

Il 60% degli occupati 18-64enni dichiara di avere un orario di lavoro fisso, il 22% in parte flessibile e il 18% auto-regolamentato.

Fixe Arbeitszeiten haben vor allem Personen mit einem niedrigen Studientitel und lohnabhängige Beschäftigte. Fast die Hälfte der selbstständigen Arbeitnehmer erklärt, vollkommen flexible Arbeitszeiten zu haben.

L'orario di lavoro fisso è più diffuso tra le persone con basso titolo di studio e tra i dipendenti. Quasi la metà dei lavoratori autonomi afferma di avere un orario di lavoro completamente flessibile.

13% der Erwerbstätigen arbeiten am Wochenende und/oder an Feiertagen, 11% in Schichten und 7% zum Teil von zu Hause aus.

Il 13% degli occupati lavora nel fine settimana e/o nei giorni festivi, l'11% lavora su turni e il 7% lavora in parte da casa.

Die Arbeit am Wochenende und/oder an Feiertagen ist unter den Einwohnern der Landeshauptstadt weniger verbreitet. Die Schichtarbeit betrifft vor allem lohnabhängige Arbeitnehmer des öffentlichen Dienstes; Homeoffice ist insbesondere unter Hoch- und Oberschulabgängern und Beschäftigten italienischer Muttersprache verbreitet.

Il lavoro nel fine settimana e/o nei giorni festivi è meno diffuso tra i residenti nel capoluogo, il lavoro a turni riguarda soprattutto i lavoratori dipendenti del settore pubblico, l'home office è più frequente tra gli occupati laureati e diplomati e tra quelli di madrelingua italiana.

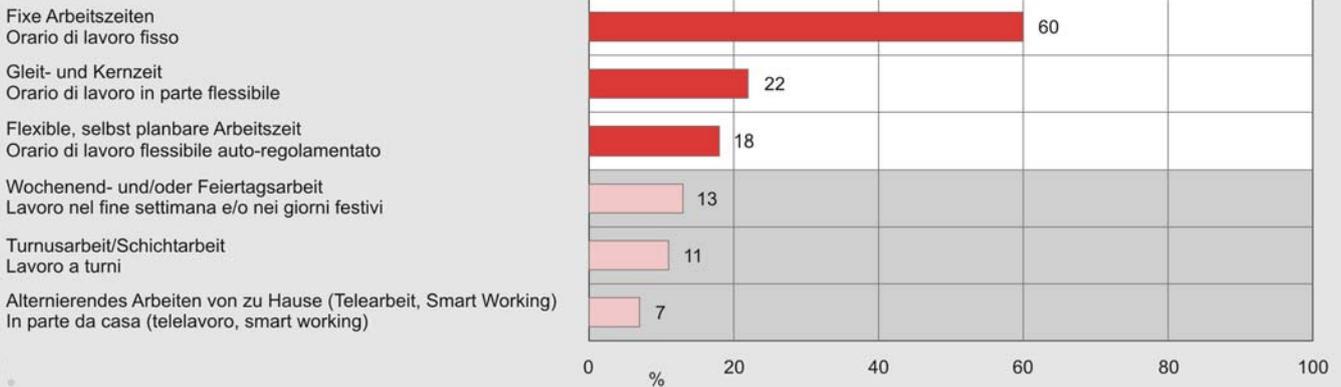
Graf. 41

Wie sind Ihre Arbeitszeiten? - 2021

Prozentwerte; erwerbstätige Personen im Alter von 18-64 Jahren

Com'è il Suo orario di lavoro? - 2021

Valori percentuali; persone 18-64enni occupate



© astat 2022 - sr



Obwohl die Südtiroler behaupten, dass sich die Vereinbarkeit von Familie und Beruf in den letzten fünf Jahren verbessert hat (Grafik 16), sinkt der Anteil der 18-64-jährigen beschäftigten Eltern, die laut eigener Aussage Familie und Arbeit leicht vereinbaren können, von 54% im Jahr 2016 auf 47%. Dies könnte auf die Corona-Pandemie, den Fernunterricht und die Quarantänen zurückzuführen sein. Ebenso viele sind der Auffassung, dass Familie und Beruf nur mit viel Energieaufwand und Organisation vereinbar sind; 6% denken, dass sie nur schwer vereinbar sind.

Forse a causa della pandemia da Covid-19 e dei periodi di DAD e quarantena, nonostante gli altoatesini reputino che la conciliabilità tra famiglia e lavoro sia migliorata negli ultimi cinque anni (grafico 16), tra i genitori 18-64enni occupati cala dal 54% del 2016 al 47% la percentuale di chi afferma di riuscire a conciliare facilmente i due ambiti. Altrettanti ritengono che famiglia e lavoro siano conciliabili solamente con molta energia e organizzazione e il 6% pensa che essi siano difficilmente conciliabili.

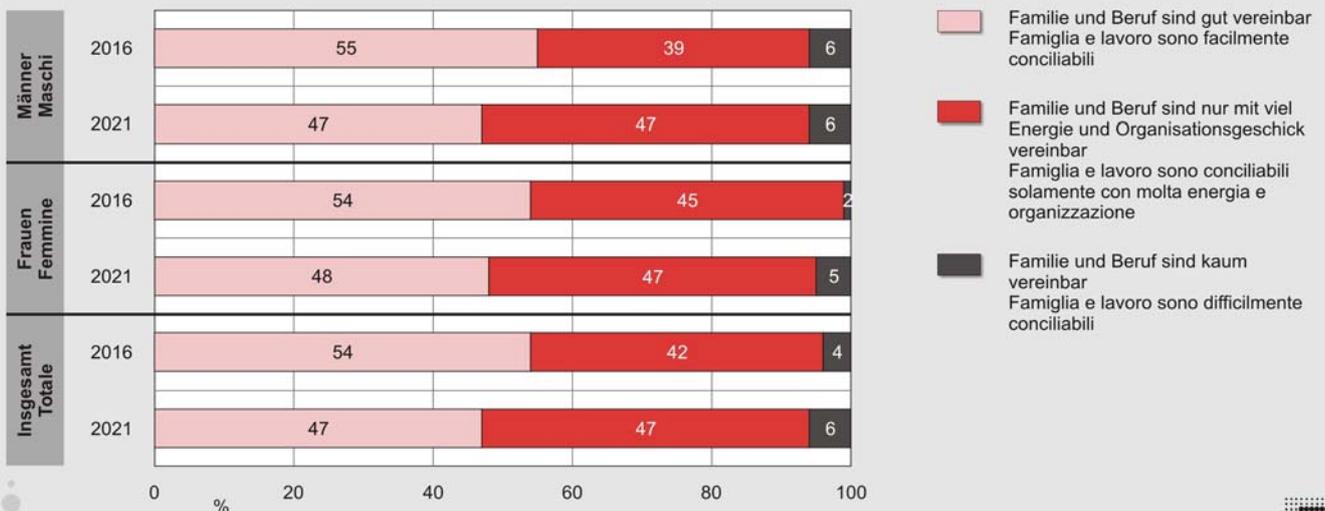
Graf. 42

Wie gut lassen sich für Sie Familien- und Berufsleben miteinander vereinbaren? - 2016 und 2021

Prozentuelle Verteilung; erwerbstätige Personen im Alter von 18-64 Jahren mit Kindern

In che misura riesce a conciliare famiglia e lavoro? - 2016 e 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni occupate con figli



© astat 2022 - sr



Die meisten Schwierigkeiten melden in diesem Zusammenhang die Eltern italienischer Muttersprache und jene mit 0-13-jährigen Kindern.

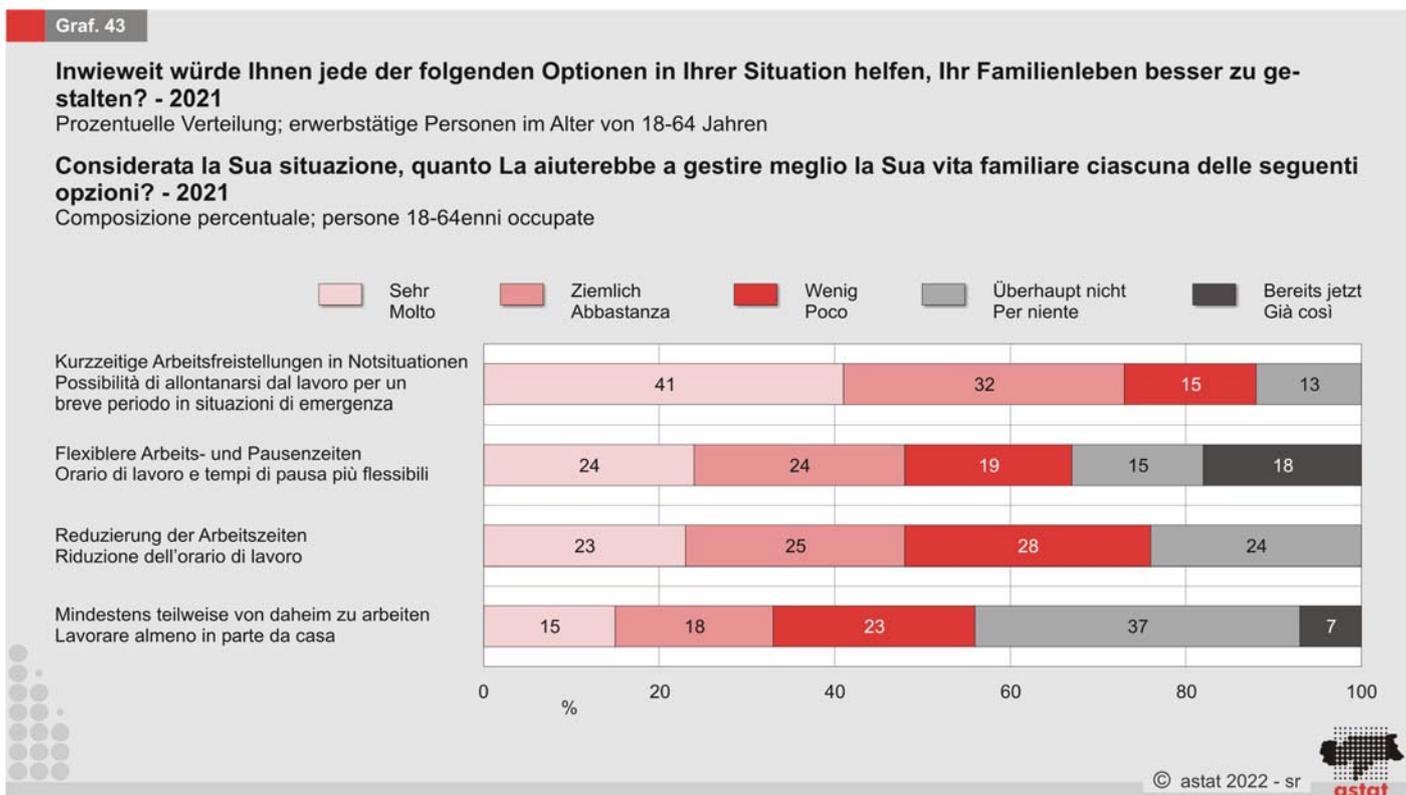
Für 72% der 18-64-jährigen Erwerbstätigen (79% der 18-39-Jährigen, 78% der Frauen, 77% der lohnabhängigen Arbeitnehmer) wäre es für die Familienorganisation eine große Hilfe, kurzzeitige Arbeitsfreistellungen in Notsituationen beanspruchen zu können.

Es folgen, nach Nützlichkeit geordnet: flexiblere Arbeitszeiten (die für 48% der Beschäftigten hilfreich wären), die Reduzierung der Arbeitszeiten (48%) und die Möglichkeit, mindestens teilweise von zu Hause aus zu arbeiten (33%).

A questo riguardo, incontrano maggiori difficoltà i genitori di madrelingua italiana e quelli con bambini 0-13enni.

Per il 72% degli occupati 18-64enni (79% dei 18-39enni, 78% delle donne, 77% dei dipendenti) la possibilità di allontanarsi dal lavoro per un breve periodo in situazioni di emergenza rappresenterebbe un aiuto alla gestione della vita familiare.

Seguono, in ordine di utilità, una maggiore flessibilità dell'orario lavorativo (rappresenterebbe un aiuto per il 48% degli occupati), la riduzione dell'orario lavorativo (48%) e la possibilità di lavorare almeno in parte da casa (33%).



Von den 18-64-jährigen erwerbstätigen Eltern haben etwa sechs von zehn Müttern und zwei von zehn Vätern (wie 2016) fakultativen Wartestand oder Elternzeit in Anspruch genommen, um sich um die Kinder zu kümmern.

Der prozentuelle Anteil der Eltern, die fakultativen Wartestand beansprucht haben, um die Kinder zu betreuen, sinkt mit zunehmendem Alter und wächst mit steigendem Studientitel. Der Prozentsatz ist unter den öffentlichen Bediensteten höher als unter den Arbeitnehmern der Privatwirtschaft und den Selbstständigen. Er ist niedriger unter fremdsprachigen Erwerbstätigen, als unter jenen der italienischen, deutschen und ladinischen Muttersprache.

Tra i genitori 18-64enni occupati, circa sei madri su dieci e due padri su dieci (come nel 2016) hanno preso aspettativa o congedo parentale facoltativi per potersi prendere cura dei figli.

La percentuale di chi ha usufruito di periodi di astensione facoltativa dal lavoro per seguire i figli cala con l'età e cresce con il titolo di studio. Inoltre, essa è più alta tra i dipendenti pubblici che tra i dipendenti privati e gli autonomi ed è più bassa tra gli occupati di madrelingua straniera che tra quelli di madrelingua italiana, tedesca e ladina.

Graf. 44

Haben Sie fakultativen Wartestand oder Elternzeit bzw. eine andere Form der Arbeitsunterbrechung in Anspruch genommen, um sich um die Kinder kümmern zu können? - 2016 und 2021

Prozentuelle Verteilung; erwerbstätige Personen im Alter von 18-64 Jahren mit Kindern

Lei ha mai preso aspettativa o congedo parentale facoltativi oppure altri tipi di interruzione lavorativa per potersi prendere cura dei figli? - 2016 e 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni occupate con figli



© astat 2022 - sr



Väter beanspruchen nicht nur seltener fakultative Elternzeit als die Mütter, sondern im Schnitt auch nur für kürzere Zeiträume. Bei den Eltern, die fakultative Elternzeit in Anspruch genommen haben, dauerte diese bei 25% der Männer und 78% der Frauen mehr als drei Monate.

I padri non solo fanno meno uso rispetto alle madri del congedo parentale facoltativo, ma quelli che ne usufruiscono si astengono dal lavoro mediamente per periodi più brevi. Tra i genitori che hanno preso congedo parentale facoltativo, la durata del congedo è stata superiore ai tre mesi per il 25% degli uomini e per il 78% delle donne.

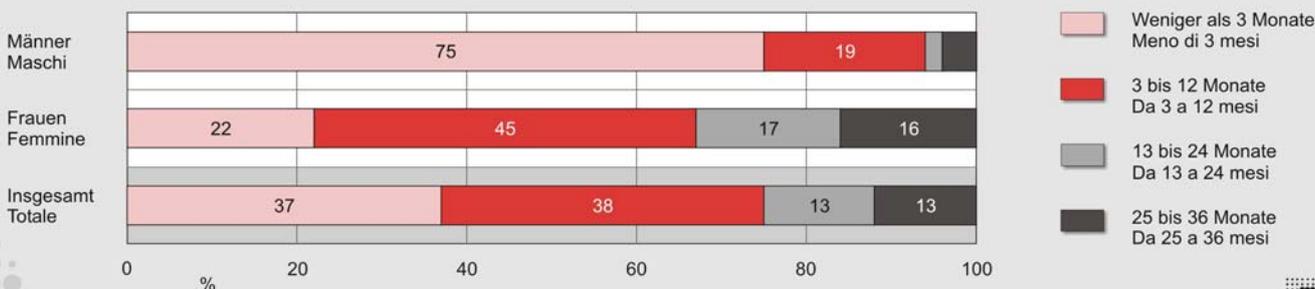
Graf. 45

Wie lange im Durchschnitt pro Kind haben Sie fakultativen Wartestand oder Elternzeit bzw. eine andere Form der Arbeitsunterbrechung in Anspruch genommen, um sich um die Kinder kümmern zu können? - 2021

Prozentuelle Verteilung; erwerbstätige Personen im Alter von 18-64 Jahren mit Kindern, die fakultativen Wartestand oder Elternzeit bzw. eine andere Form der Arbeitsunterbrechung in Anspruch genommen haben

Per quanto tempo in media per figlio ha preso aspettativa o congedo parentale facoltativi oppure altri tipi di interruzione lavorativa per potersi prendere cura dei figli? - 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni occupate con figli che hanno preso aspettativa o congedo parentale facoltativi oppure altri tipi di interruzione lavorativa



© astat 2022 - sr



Die zwei am häufigsten genannten Begründungen für die Nichtbeanspruchung der fakultativen Elternzeit sind, dass diese früher nicht vorgesehen war, und

Le due motivazioni più frequenti per non aver usufruito del congedo parentale facoltativo sono il fatto che in passato esso non era previsto e i motivi economici.

wirtschaftliche Gründe. Mit zunehmendem Alter der Kinder steigt die Häufigkeit des ersten Grundes, und es sinkt jene des zweiten Grundes.

All'aumentare dell'età dei figli cresce la diffusione della prima motivazione e cala quella della seconda.

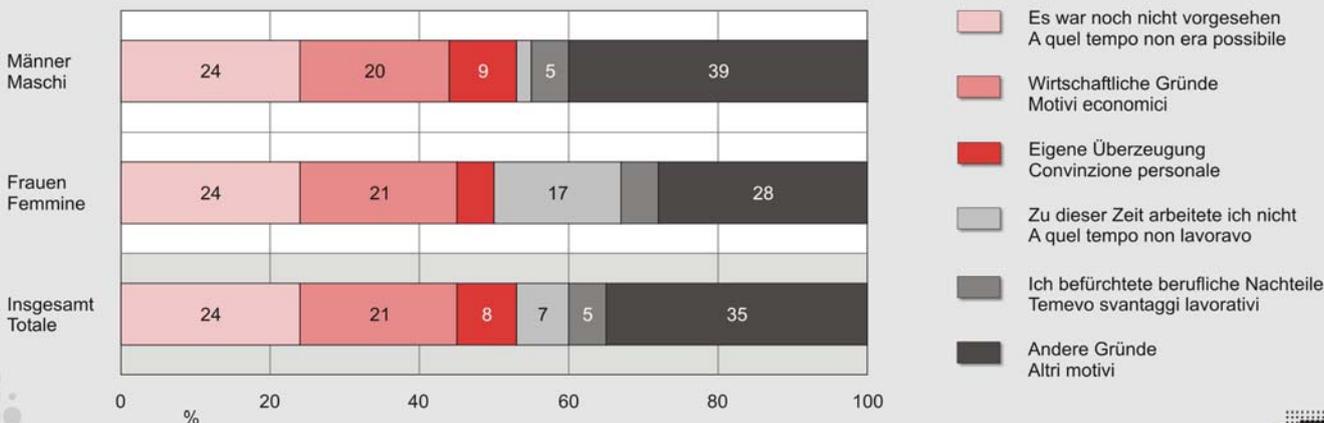
Graf. 46

Was war der Hauptgrund, weshalb Sie fakultativen Wartestand oder Elternzeit nicht in Anspruch genommen haben? - 2021

Prozentuelle Verteilung; erwerbstätige Personen im Alter von 18-64 Jahren mit Kindern, die fakultativen Wartestand oder Elternzeit bzw. eine andere Form der Arbeitsunterbrechung nicht in Anspruch genommen haben

Qual è il motivo principale per cui non ha preso aspettativa o congedo parentale facoltativi? - 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni occupate con figli che non hanno preso aspettativa o congedo parentale facoltativi oppure altri tipi di interruzione lavorativa



© astat 2022 - sr



Graf. 47

Haben Sie in den letzten fünf Jahren für die Pflege von älteren Angehörigen, Angehörigen mit chronischer Erkrankung oder mit Behinderung Freistellungen oder Sonderurlaub gemäß Gesetz 104/92 in Anspruch genommen? - 2021

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 18-64 Jahren die als Beschäftigte arbeiten

Negli ultimi cinque anni ha preso permessi o congedi speciali ai sensi della legge 104/92 per assistere parenti anziani o parenti con malattie croniche o disabilità? - 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni che lavorano come dipendenti



© astat 2022 - sr



7% der 18-64-jährigen lohnabhängigen Arbeitnehmer (rund 13.000 Personen) erklären, in den letzten fünf Jahren für die Pflege von älteren Angehörigen, Angehörigen mit chronischer Erkrankung oder mit Behinderung Freistellungen oder Sonderurlaub gemäß Gesetz 104/92 in Anspruch genommen zu haben. Dieser Prozentsatz steigt bei den öffentlichen Bediensteten auf 12% und fällt bei jenen der Privatwirtschaft auf 4%.

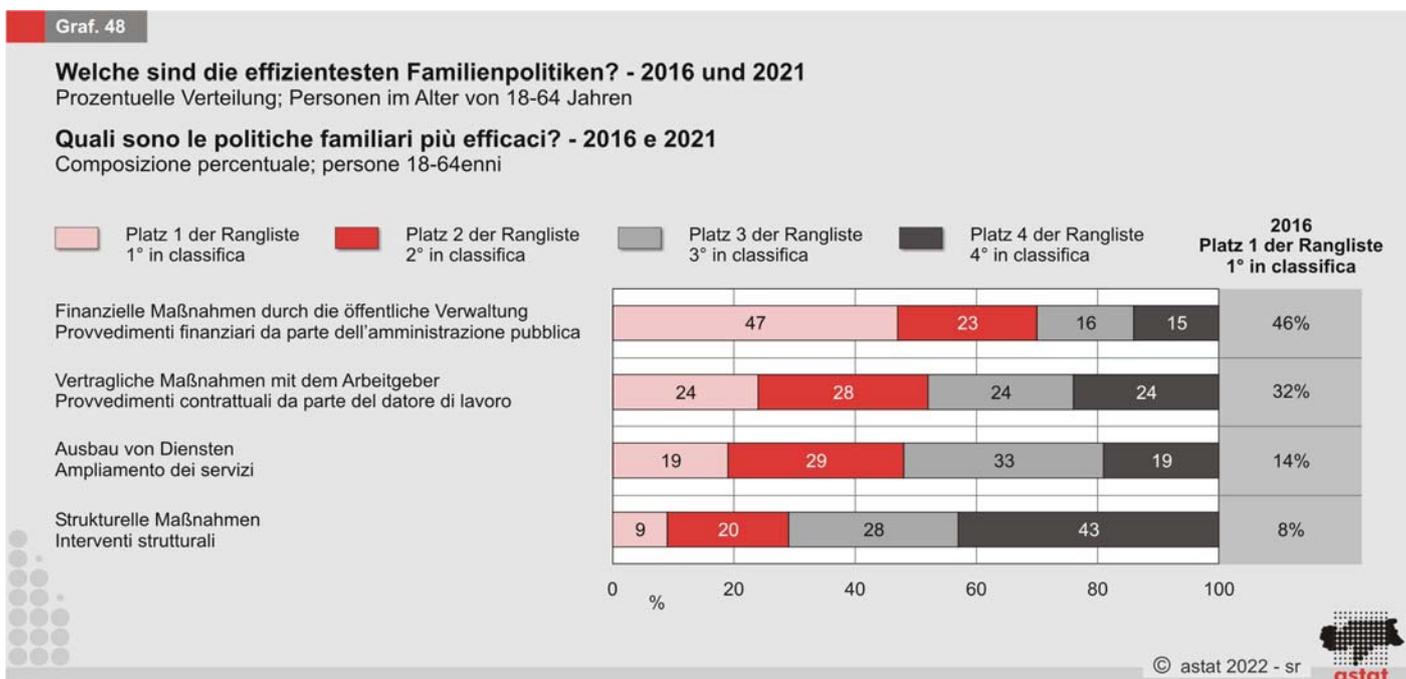
Il 7% dei lavoratori dipendenti 18-64enni (circa 13.000 persone) dichiara di aver preso negli ultimi cinque anni permessi o congedi speciali ai sensi della legge 104/92 per assistere parenti anziani o parenti con malattie croniche o disabilità. La percentuale sale al 12% tra i dipendenti del settore pubblico e scende al 4% tra quelli del settore privato.

In der Rangordnung der Maßnahmen der Familienpolitik, die als besonders effizient eingestuft werden, sind eindeutig die finanziellen Maßnahmen der öffentlichen Verwaltung (Familiengeld, Pflegegeld, Studienbeihilfen etc.) führend. Es folgen vertragliche Maßnahmen seitens des Arbeitgebers (die im Vergleich zu 2016 sinken), der Ausbau von Diensten (der im Vergleich zu 2016 steigt) und die strukturellen Maßnahmen (Einrichtung von Kinderhorten, Schulen usw.).

Mit steigendem Studientitel sinkt die Bedeutung der finanziellen Hilfen, während jene der unterstützenden Maßnahmen im Arbeitsbereich (flexible Arbeitszeiten, Homeoffice, etc.) steigt.

Rimangono nettamente al primo posto della graduatoria delle politiche familiari ritenute più efficaci i provvedimenti finanziari da parte dell'amministrazione pubblica (assegni familiari, assegni di cura, borse di studio, ecc.). Seguono i provvedimenti contrattuali da parte del datore di lavoro (in calo rispetto al 2016), l'ampliamento dei servizi (in crescita rispetto al 2016) e gli interventi strutturali (realizzazione di asili nido, scuole, ecc.).

All'aumentare del titolo di studio cala l'importanza degli aiuti finanziari e cresce quella attribuita ai benefici in ambito lavorativo (orario di lavoro flessibile, home office, ecc.).



Wie 2016 benötigen die Familien laut Aussage der 18-64-jährigen Südtiroler, unabhängig von ihren soziodemografischen Merkmalen, insbesondere finanzielle Maßnahmen (in Form finanzieller Beihilfen und Verringerung der Steuerlast), gefolgt von Diensten für die Betreuung der Kinder oder anderer Familienangehöriger. Alle anderen Maßnahmen zur Familienförderung (Begleitung, Bildung, Beratungen, Information) werden als deutlich weniger wichtig erachtet.

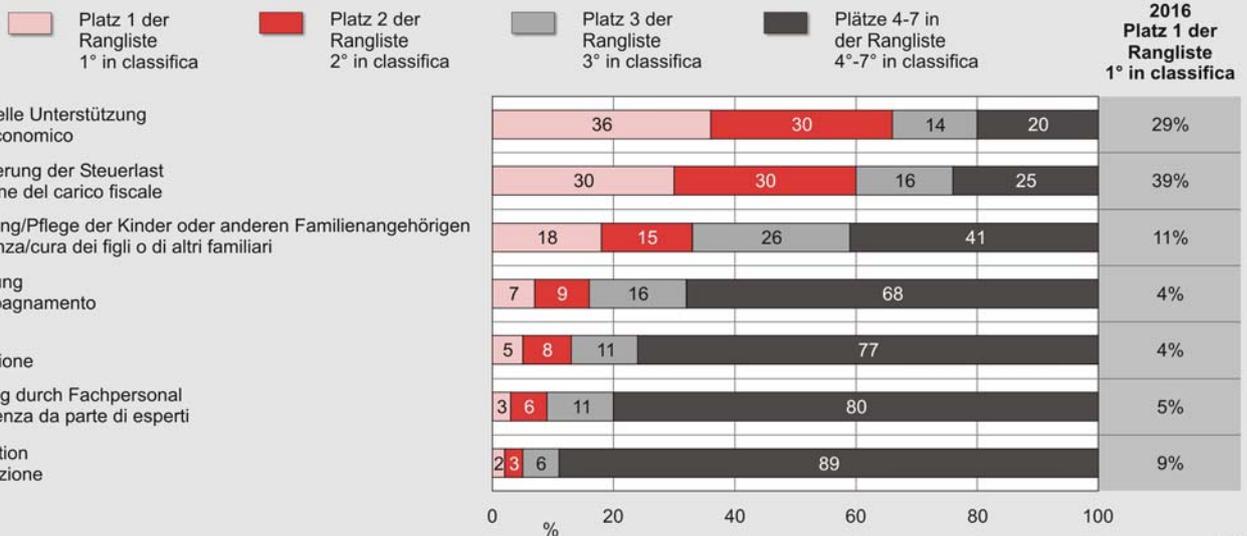
Come nel 2016, anche per quanto riguarda le misure di cui le famiglie hanno maggior bisogno prevale, secondo gli altoatesini 18-64enni indipendentemente dalle loro caratteristiche sociodemografiche, il sostegno economico (aiuto economico e riduzione del carico fiscale), seguito dai servizi di assistenza per i figli o altri familiari. Tutti gli altri servizi a sostegno della famiglia (accompagnamento, formazione, consulenze, informazione) vengono giudicati decisamente meno importanti.

Welche Maßnahmen benötigen die Familien am meisten? - 2016 und 2021

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 18-64 Jahren

Di quali misure hanno maggior bisogno le famiglie? - 2016 e 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni



© astat 2022 - sr



In den letzten zwei Grafiken werden die Bekanntheit, die Beanspruchung und die Zufriedenheit in Bezug auf verschiedene Dienste und Maßnahmen zur Unterstützung der Familien in Südtirol dargestellt.

Die bekanntesten und meistgenutzten Dienste sind jene der Patronate und der sozio-sanitären Sprengel.

Im Allgemeinen beanspruchen vor allem Eltern mit Kindern im Alter zwischen 0 und 13 Jahren die verschiedenen Dienste und unterstützenden Maßnahmen für Familien.

Der Großteil der Benutzer erklärt, mit allen Diensten und Maßnahmen sehr oder ziemlich zufrieden zu sein.

Negli ultimi due grafici vengono rappresentate la conoscenza, la fruizione e la soddisfazione relative ai diversi servizi e misure a sostegno della famiglia a cui può accedere la popolazione altoatesina.

I servizi più conosciuti e utilizzati sono quelli offerti dai patronati e dai distretti socio-sanitari.

Complessivamente, si avvalgono dei vari servizi e misure di sostegno alla famiglia soprattutto le persone che hanno figli di età compresa tra 0 e 13 anni.

Per tutti i servizi e per tutte le misure la maggior parte degli utenti si dichiara molto o abbastanza soddisfatta.

Welche Dienste und Maßnahmen für die Familien kennen und/oder haben Sie (oder ein Mitglied Ihrer Familie) in den letzten fünf Jahren in Anspruch genommen? - 2021

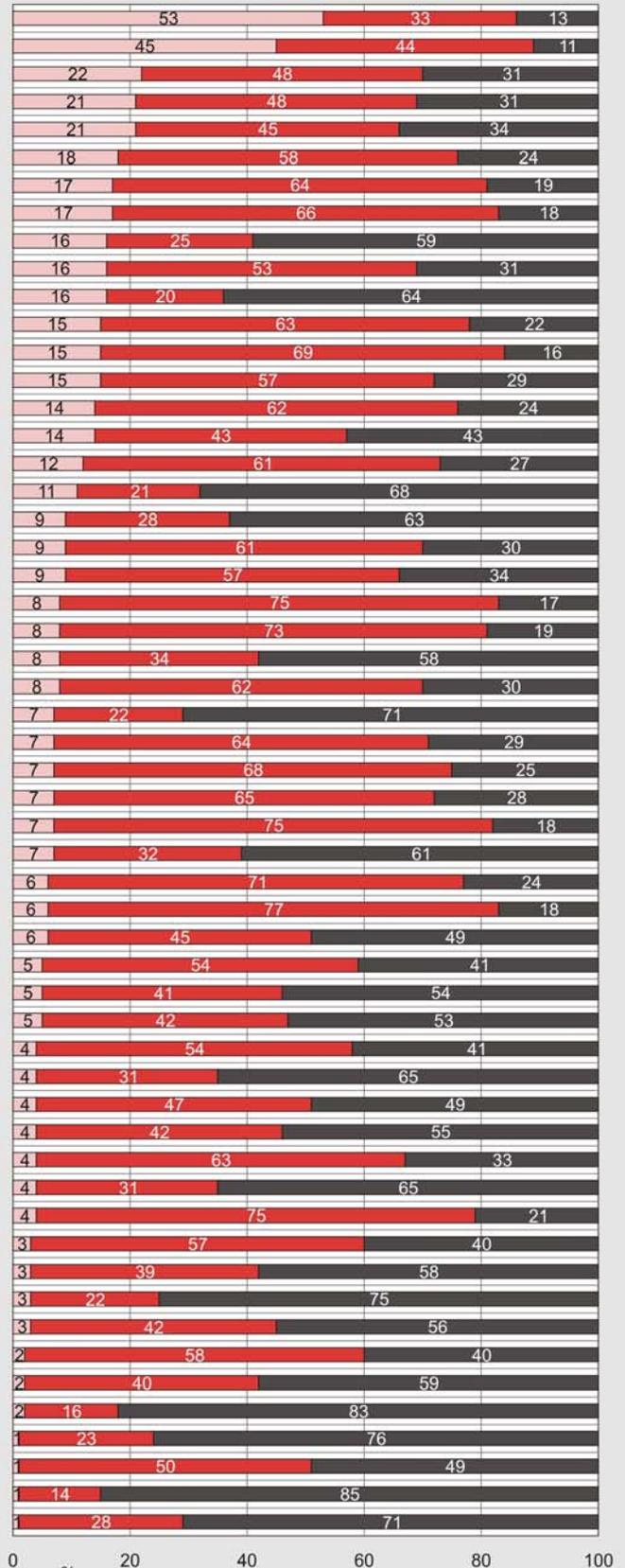
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 18-64 Jahren

Quali misure e servizi per le famiglie conosce e/o ha utilizzato negli ultimi cinque anni (Lei o un componente della Sua famiglia)? - 2021

Composizione percentuale; persone 18-64enni

■ Bekannt und in Anspruch genommen / Conosco e ne ho usufruito
■ Bekannt, aber NICHT in Anspruch genommen / Conosco, ma NON ne ho usufruito
■ Unbekannt / Non conosco

- Patronate / Patronati
- Sprengel (Sozial-/Gesundheitsdienste) / Distretti (sociali/sanitari)
- Landesfamiliengeld / Assegno provinciale al nucleo familiare
- Landeskindergehalt / Assegno provinciale per i figli
- EuregioFamilyPass Südtirol / EuregioFamilyPass Alto Adige
- Staatliches Mutterschaftsgeld / Assegno statale di maternità
- Jugendzentrum/-treff / Centri giovanili
- Ferienbetr. für Schulkinder / Ass. durante le vacanze per bambini in età scolare
- Elternbriefe / Lettere per i genitori
- Soforthilfe Covid-19 / Aiuto immediato Covid-19
- Bookstart-Babys lieben Bücher / Bookstart-I bebè amano i libri
- Studienbeihilfen-Stipendien / Borse di studio
- Sommerbetr. für Kindergartenkinder / Ass. estiva per i bimbi della sc. mat.
- Eltern-Kind-Zentrum (Elki) / Centro per genitori e bimbi (Elki)
- Wohnbauförderung / Agevolazione edilizia
- Bonus bebè
- Staatliches Familiengeld / Assegno statale al nucleo familiare
- Informationsrucksack Willkommen Baby / Pacchetto Ben arrivato Bebè
- EuregioFamilyApp Südtirol / EuregioFamilyApp Alto Adige
- Spielgruppen / Gruppi di gioco
- Familienberatungsstelle / Consultori familiari
- Kinderhorte / Asili nido
- Kindertagesstätten / Microstrutture per l'infanzia
- Andere Familienbildungsangebote / Altre offerte formative per la famiglia
- Pflegegeld / Assegno di cura
- Broschüre FamilienInfo / Opuscolo INFOfamiglia
- Hauspflege / Assistenza domiciliare
- Seniorenzentrum / Centri anziani
- Beitrag für Miete / Contributo per l'affitto
- Einrichtungen für Senioren / Strutture per persone anziane
- Bonus mamme domani
- Nachmittagsbetr. für Schulkinder / Ass. Pom. per bambini in età scolare
- Tagesmütter/Tagesväter
- Andere Treffpunkte / Altri punti di incontro
- Notdienst Covid-19 für Kinder / Servizio di emergenza Covid-19 per bambini
- Lokale Schalterstellen für die Familien / Sportelli locali per le famiglie
- Rentenm.Absich.der Pflegez. / Contr.per la cop.prev. dei per. di cura di fam.
- Sonderbeitrag für Miete Covid-19 / Contributo straordinario per l'affitto Covid-19
- ASWE / ASSE
- Hilfezentren und Beratungsstellen / Centri di sostegno e consulenza
- Bonus nido
- Finanzielle Sozialhilfe / Assistenza economica sociale
- Elternkurse / Corsi per genitori
- Einricht. für Personen mit Beeinträchtigung / Strutture per persone con disabilità
- Telefonische Beratung / Consulenza telefonica
- Beitrag Auto-Kindersitze / Bonus seggiolini auto anti abbandono
- FamilySupport
- Familienagentur / Agenzia per la famiglia
- Selbsthilfegruppe / Gruppi di auto mutuo aiuto
- Familienbeirat / Consulta per la famiglia
- Eltern-Medienfit / Genitori-connessi
- Frühe Hilfen / Sostegno familiare precoce
- Unterhaltsvorschuss / Anticipazione dell'assegno di mantenimento
- famMedia-Infothek für Eltern / famMedia-Infoteca per genitori
- Bonus latte artificiale



Inwieweit waren Sie insgesamt mit den von Ihnen in Anspruch genommenen Diensten und Maßnahmen zufrieden? (a) - 2021

Prozentwerte; Personen im Alter von 18-64 Jahren, die Dienste oder Maßnahmen für die Familien in Anspruch genommen haben; Antworten „Sehr“ + „Ziemlich“

Quanto è rimasto complessivamente soddisfatto dei servizi e delle misure di cui ha usufruito? (a) - 2021

Valori percentuali; persone 18-64enni che hanno usufruito delle misure o dei servizi per le famiglie; risposte "Molto" + "Abbastanza"



(a) Nur Dienste und Maßnahmen, für die die Genauigkeit der Schätzungen ausreichend ist.
Solo misure e servizi per i quali il livello di accuratezza della stima è sufficiente.

Anmerkungen zur Methodik

Die „Südtiroler Familienstudie“ ist im Landesstatistikprogramm 2021-2023 enthalten und wurde zwischen Oktober und Dezember 2021 vom Landesinstitut für Statistik ASTAT in Zusammenarbeit mit der Familienagentur des Landes durchgeführt. Es handelt sich um die zweite Ausgabe nach der von 2016.

Die Erhebung soll den steigenden Bedarf an Informationen über die Lage der Südtiroler Familien, insbesondere jener mit minderjährigen Kindern, und den Bedarf an hilfreichen Daten für die Planung von angemessenen familienpolitischen Maßnahmen decken.

Die Stichprobe

Die Grundgesamtheit der Erhebung umfasst die Wohnbevölkerung zwischen 18 und 64 Jahren (ungefähr 325.000 Einwohner). Personen, die dauerhaft in Alters- und Pflegeheimen sowie anderen Gemeinschaftseinrichtungen untergebracht sind, sind von der Studie ausgeschlossen. Die statistische Einheit, die mit der Erhebungseinheit übereinstimmt, ist die Einzelperson.

Es handelt sich hierbei um eine Stichprobenerhebung mit geschichteter Wahrscheinlichkeitsstichprobe. Aus den Melderegistern der Gemeinden Südtirols wurden ungefähr 4.000 wählbare Einheiten mittels SAS-Prozedur zufällig gezogen.

Das Stichprobendesign sieht als Unterbereiche der Grundgesamtheit die Wohngegend (Bozen-Stadt/andere Gemeinden), die Haushalte nach Anzahl der Mitglieder und die Staatsbürgerschaft (italienisch, ausländisch) vor. Weiters erfolgte eine Schichtung nach Geschlecht. Um auch eine Auswertung nach Staatsbürgerschaft zu gewährleisten, musste die Stichprobe der Ausländer vergrößert werden.

Die direkten Gewichte berechnen sich als reziproker Wert der Auswahlwahrscheinlichkeit, korrigiert mit den Ausfällen aufgrund fehlender Antworten. Alter, Art der Wohnsitzgemeinde nach Einwohnerzahl (Stadtgemeinden, Landgemeinden) und Wohnbezirksgemeinschaft sind die Variablen der nachträglichen Schichtung, welche zur Berechnung der endgültigen Gewichte herangezogen wurden (ISTAT-Software ReGenesses).

Der Fragebogen

Der Fragebogen wurde vom ASTAT in Zusammenarbeit mit der Familienagentur ausgearbeitet. Er besteht aus acht Abschnitten:

- Soziodemografische Daten;
- Meinungen zu Familie, Ehe und Paarbeziehung, Geschlechterrollen, Kinder und Arbeit;
- Häusliche Stimmung;
- Kinderbetreuung und -erziehung;
- Kinderwunsch;
- Betreuung und Pflege von Personen, die Hilfe benötigen;
- Arbeit;
- Familienförderung.

Nota metodologica

L'indagine sulla famiglia in Alto Adige" è inserita nel Programma statistico provinciale 2021-2023 ed è stata svolta tra ottobre e dicembre 2021 dall'Istituto provinciale di statistica ASTAT in collaborazione con l'Agenzia per la Famiglia della provincia. Si tratta della seconda edizione dopo quella del 2016.

L'indagine risponde a un sempre più crescente fabbisogno informativo sulla situazione delle famiglie altoatesine, in particolare di quelle con figli minori, e all'esigenza di disporre di dati utili per la progettazione di politiche familiari adeguate.

Il campione

L'universo di riferimento dell'indagine è costituito dalla popolazione residente in Alto Adige di età compresa tra i 18 e i 64 anni (circa 325.000 abitanti). Dalla rilevazione sono escluse tutte le persone che vivono stabilmente in case di riposo e altre tipologie di convivenza. L'unità statistica, che coincide con l'unità di rilevazione, è l'individuo.

L'indagine è campionaria con campionamento probabilistico stratificato. Dai registri anagrafici dei comuni della provincia di Bolzano sono state estratte casualmente con procedura SAS circa 4.000 unità eleggibili.

Il disegno campionario, a uno stadio, ha previsto, come domini pianificati la zona di residenza (Bolzano-città/altri comuni), il numero di componenti del nucleo familiare e la cittadinanza (italiana, straniera). È stata fatta inoltre una stratificazione per sesso. L'allocazione ha tenuto conto dei domini di studio, con conseguente ampliamento del tasso di campionamento per gli stranieri.

I pesi diretti sono stati calcolati come reciproco della probabilità di inclusione delle unità nel campione, corretti per tener conto della mancata risposta totale. Età, tipo di comune di residenza per dimensione demografica (urbano, rurale) e comunità comprensoriale di residenza sono le variabili di post-stratificazione, utilizzate in fase di calibrazione dei pesi diretti per ottenere i pesi finali (software ISTAT ReGenesses).

Il questionario

Il questionario è stato elaborato dall'ASTAT con la collaborazione dell'Agenzia per la Famiglia. Esso si compone di otto sezioni:

- dati sociodemografici;
- opinioni riguardo a famiglia, matrimonio e rapporto di coppia, ruoli di genere, figli e lavoro;
- atmosfera domestica;
- cura ed educazione dei figli;
- desiderio di un figlio;
- assistenza e cura di persone bisognose di aiuto;
- lavoro;
- misure a sostegno della famiglia.

Die Ausfüllung des Fragebogens

Für diese Erhebung wurde die gemischte Methode CAWI (Selbstauffüllung über Internet) - CATI (telefonische Befragung) angewandt.

Die Zahl der Umfrageteilnehmer betrug 2012. Davon füllten 1.792 alle Teile des Fragebogens aus. 93 Fragebögen sind fast vollständig und 127 wurden nur begonnen. Insgesamt wurden also 1.885 gültige Fragebögen gesammelt.

Die Rücklaufquote

Die Rücklaufquote, die dem Verhältnis zwischen der Anzahl der gültigen Fragebögen und der Anzahl der wählbaren Einheiten entspricht, beträgt 46%.

Die erhaltene Stichprobe ist nicht nur repräsentativ, da sie probabilistisch ist, sondern spiegelt auch die Anteile der Bevölkerung in Bezug auf die wichtigsten soziodemografischen Variablen wider.

Genauigkeit der Schätzwerte

Die meisten Variablen im Fragebogen betreffen das Vorhandensein bzw. Nicht-Vorhandensein eines bestimmten Merkmals bei den Stichprobeneinheiten. Sie können daher mittels dichotomer Verteilungen beschrieben werden. Infolgedessen beträgt der absolute Standardfehler der Schätzungen für die gesamte Bevölkerung aufgrund der Stichprobengröße im schlimmsten Fall ($p = 0,5$) ungefähr 1% und die Halbbreite der 95%-Konfidenzintervalle beträgt etwas mehr als 2%. Die Genauigkeit sinkt aufgrund der kleineren Stichprobe bei der Analyse nach Untergruppen.

Der relative Standardfehler liegt bei den veröffentlichten Schätzungen üblicherweise unter 25%. Falls die Genauigkeit der Schätzungen unzureichend ist, d.h. wenn der relative Standardfehler größer als 25% ist oder wenn der Stichprobenumfang kleiner als 30 ist, wird die entsprechende Information nicht veröffentlicht und in den Tabellen durch drei Sternchen (***) ersetzt.

Die geschätzten Prozentwerte werden auf die nächste ganze Zahl gerundet. Aus diesem Grund kann die Summe in Prozentverteilungen von 100 (99 oder 101) abweichen.

Wenn im Text von signifikanten Unterschieden die Rede ist, handelt es sich um ein Ergebnis der Chi-Quadrat- oder T-Student-Tests, denen alle Erhebungsergebnisse unterzogen wurden. Des Weiteren werden, um die für die Erklärung der auftretenden Phänomene wichtigen Variablen zu ermitteln, Modelle logistischer und linearer Regression verwendet.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Nicoletta Colletti, Tel. 0471 41 84 30, E-Mail: nicoletta.colletti@provinz.bz.it

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

La compilazione del questionario

La somministrazione del questionario è avvenuta mediante tecnica mista CAWI (autocompilato online) - CATI (intervista telefonica).

I rispondenti sono stati 2.012. Di questi, 1.792 hanno compilato il questionario in tutte le sue parti. 93 questionari risultano invece quasi completi e 127 solamente iniziati. In tutto sono stati quindi raccolti 1.885 questionari validi.

Il tasso di risposta

Il tasso di risposta, uguale al rapporto tra il numero di questionari validi e il numero di unità eleggibili, è pari al 46%.

Il campione ottenuto, oltre ad essere rappresentativo in quanto probabilistico, rispecchia le proporzioni della popolazione relativamente alle principali variabili sociodemografiche.

La precisione delle stime

La maggior parte delle variabili presenti nel questionario riguarda la presenza o l'assenza di una determinata caratteristica nelle unità del campione. Esse sono quindi descrivibili mediante distribuzioni binomiali. Di conseguenza, data la dimensione campionaria, l'errore standard assoluto delle stime relative all'intera popolazione è circa uguale nel caso peggiore ($p = 0,5$) all'1% e la semiampiezza degli intervalli di confidenza al 95% supera di poco il 2%. La precisione delle stime diminuisce, a causa di un'inferiore dimensione campionaria, nell'analisi per sottogruppi.

L'errore standard relativo delle stime pubblicate non supera il 25%. Quando il livello di accuratezza della stima non è sufficiente, cioè se l'errore standard relativo supera il 25% oppure la dimensione campionaria è inferiore a 30 unità, il dato non viene pubblicato e sostituito nelle tabelle con tre asterischi (***)

I valori percentuali stimati sono arrotondati all'intero più vicino. Per questo motivo, nelle distribuzioni percentuali, la somma può essere diversa da 100 (99 o 101).

Laddove nel testo si parla di differenze significative, tale esito deriva dai test Chi-quadrato oppure T-Student, ai quali sono stati sottoposti tutti i risultati dell'indagine. Inoltre, al fine di individuare le variabili rilevanti per la spiegazione dei fenomeni, si utilizzano modelli di regressione logistica e lineare.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti si prega di rivolgersi a Nicoletta Colletti, tel. 0471 41 84 30, e-mail: nicoletta.colletti@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

Direttore responsabile: Timon Gärtner